

CORK

DUBLIN

LIMERICK

GALWAY

Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR31 sierpień 2012

ISSN2009-3802

**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy

[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)

# Polacy w irlandzkich rajdach AUTOCROSS

// s. 8-9



[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)



Tanie połączenia do Polski

# HALOMAMO.IE

na telefony stacjonarne

**1** cent/min

na telefony komórkowe

**9,7** centów/min

więcej informacji i pełny cennik na [www.halomamo.ie](http://www.halomamo.ie)

Wyślij smsa o treść **DZWONIE** (drukowanymi literami)

na numer 57095 (koszt €5 + std sms)

Następnie wykręć numer dostępowy 0212439991, po wysłuchaniu wiadomości wprowadź numer docelowy (np 0048XXX) i zakończ #



**By using this service you consent to the Terms and Conditions as follows:** You must have an Irish mobile and have the bill payer's permission. This is a reverse-billed text service, cost of a text to 57095 will be charged at €5.00 plus your standard network text charge. A confirmation text informing you that your mobile has been charged with €5.00 will be sent shortly thereafter. Monthly limit of top-ups apply. Credit will expire 90 days after the last top-up was made. Cost of calls to the 02 access number will be charged at your standard mobile rate to a landline or can be used as part of your mobile inclusive minutes. Calls are charged per minute. Prices are subject to change without any prior notice. Calls made to mobiles may cost more, unless specifically mentioned in the destination list.

When you are connected to the access number, calls are charged from time of connection to the service. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Therefore we advise to replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered.

We will automatically top you up with €5.00 credit before your calling credit is about to run out. We will then charge your mobile with €5.00. To opt out, simply text STOP to 57095 at any time. If you choose to opt out of automatic top up, calls will disconnect once the credit has finished and a new text request with keyword to 57095 will have to be made for a further top-up. If you wish to opt in to the automatic top up, simply text YES to 57095 at any time. Refunds for this service are available to unused credit only. Service provider: Story Telecom Ltd, 960 High Road, London, N12 9RY, helpline 0208 497 9210.



4

**W OBIE STRONY**

- Do (wolontaryjnej) pracy, Rodacy... s. 4-5
- Pani syn ma raka... s. 6-7

**STYL ŻYCIA**

- Polacy w irlandzkich rajdach AUTOCROSS s. 8-9



6

**PRZYBORNİK**

- Studia wyższe w Irlandii s. 16
- Zasiłek na wyprawę szkolną dla dziecka s. 17

**ZDROWIE**

- Narcyz się nazywam 12-13
- ADHD – naukowa nazwa chamstwa? s. 18-20



8

**BĘDZIE SIĘ DZIAŁO**

- Zapowiedzi koncertów s. 22-23

**ROZRYWKA**

- Horoskop s. 24
- Krzyżówka panoramiczna s. 25
- Uśmiechnij się s. 25



18

**KULTURA CAFE**

- Recenzje s. 26-27

**SPORT**

- Wielka klęska w Londynie s. 30-31



22

**OD REDAKCJI:****Drodzy czytelnicy!**

Wakacje w pełni, z pogodą w Irlandii różnie bywa, natomiast na nas się nie zawiedziecie. Jak co miesiąc, w tym wydaniu czeka na Was dużo dobrej publicystyki, dawka humoru i odrobina informacji.

Letnia Olimpiada 2012 w Londynie dobiegła końca, polscy sportowcy zdobyli 10 medali.

W tym wydaniu MIR-a też piszemy o sporcie, który jednak nie jest zaliczany do dyscyplin olimpijskich. Tylko dla Was drodzy Czytelnicy, wywiad z Pawłem Curylo, pierwszym polskim kierowcą autocross w Irlandii. Paweł powraca na tor po ponad dwóch latach przerwy, znalazł jednak czas na krótki wywiad.

Burmistrz Dublina powiedział: „Mamy w Dublinie festiwal kultury chińskiej, mamy kultury rosyjskiej. A dlaczego nie mamy festiwalu kultury polskiej? Przecież jesteście największą mniejszością w Irlandii! Weźcie się do dzieła. My Wam pomożemy!”. No właśnie dlaczego w Dublinie nie ma festiwalu kultury polskiej? Na to pytanie stara się znaleźć odpowiedź Piotr Stotwiński. Możecie się zgodzić z jego zdaniem lub nie, przeczytać natomiast warto.

Nucąc za zespołem ły: „To ja, Narcyz się nazywam, przepraszam i dziękuję ja tych słów nie używam (...)”, zastanawialiście się kiedyś gdzie „rosną” Narcyzy, albo jak nie umrzeć z miłości? Więcej na ten temat w artykule „Narcyz się nazywam – czyli o narcystycznym zaburzeniu osobowości”.

To oraz wiele więcej w tym wydaniu MIR-a, życzymy udanej lektury.

Redakcja



**Wydawca:**  
Mir Press Limited  
2 nd Floor Office,  
4 Washington Street  
Cork

**Redakcja:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl  
**Redaktor naczelny:**  
Dariusz Trela  
**Sekretarz redakcji:**  
Marta Luksander  
**Reklama:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com

**Zespół redakcyjny:**  
Anita Olszewska  
Anna Gacek  
Ewelina Mucha  
Joanna Karczmazzyk  
Piotr Czerwiński  
Piotr Stotwiński  
Marta Luksander

**Studio graficzne:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com

**Redakcja i skład:**  
czarnystudio.pl

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.

# W OBIE STRONY **Do (wolontaryjnej) pracy, Rodacy...**

**B**urmistrz Dublina, Naoise O Muiri, zaapelował do Polonii na łamach „Naszego Głosu”: „Mamy w Dublinie festiwal kultury chińskiej, mamy kultury rosyjskiej. A dlaczego nie mamy festiwalu kultury polskiej? Przecież jesteście największą mniejszością w Irlandii! Weźcie się do dzieła. My Wam pomożemy!”

Osobiście obawiam się, że to przystoiwoe wołanie na pustyni. Pomimo że w Dublinie mieszka najwięcej Rodaków na Wyspie, a od ponad trzydziestu lat działa tam najstarsze polonijne stowarzyszenie, wreszcie są tam zlokalizowane polskie placówki konsularne, które mają ustawowy obowiązek wspierania Polonii także na niwie kulturalnej to jakoś niewiele tam się dzieje. Spójrzmy na Cork, Waterford, Limerick czy Galway – znacznie mniejsze miejscowości, znacznie mniejsza Polonia, ale jednak – widać, że więcej się dzieje, ludziom chce się coś robić.

W najbliższym mi sercem i ciałem Cork – w tym roku Festiwal Kultury Polskiej odbędzie się już po raz szósty. Jak co roku, jest to oddolna inicjatywa garstki wolontariuszy skupionej przy polonijnym stowarzyszeniu MyCork. Dlaczego tego nie ma w Dublinie? Nie wiem. Zresztą nie tylko tego. Nawet to, że Polacy praktycznie nie uczestniczą tam czynnie w corocznych paradach w Dniu Św. Patryka, również ma swoją wymowę.

To nie znaczy oczywiście, że w Dublinie „nic” się nie dzieje, jeżeli chodzi o polonijną aktywność. Ale są to ciągle jakieś pojedyncze, nie cykliczne wydarzenia, może za wyjątkiem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy i Festiwalu Polskich Filmów. A przecież potencjał ogromny: własny „Dom Polski”, bliskość ambasady i przede wszystkim – największe skupisko Polonii w Irlandii. Ale, może nie ma co tak atakować Dublina, bo jednak mieszkają tam świetni ludzie – wolontariusze, którzy, być może, nie mają po prostu dla kogo się udzielać? Robienie eventu dla pustej sali nie jest zbyt motywujące. Przekonały się o tym osoby, które kilka lat temu próbowały zorganizować w Cork coś w stylu przeglądu polskich filmów – zainteresowa-



nie zerowe. Równie zerowe, jak organizowanie pokazu polskich filmów przez jedną z irlandzkich, nazwijmy to, grup twórczych – na widowni 5 osób. Jeszcze mniej – na przeglądzie polskich filmów animowanych. Znacznie lepiej podczas pokazu filmu w trakcie Dni Kultury Chrześcijańskiej w Cork, ale oczywiście zaraz znaleźli się „krytycy”, którzy policzyli, że na widowni było kilkanaście osób, więc kłapa. Nie, to nie kłapa – to sukces, nie abstrahujcie od układu odniesienia... Zresztą pozostałe eventy w ramach DKCh cieszyły się znaczną, jak na Cork popularnością, ale o tym już krytykanci nie wspominają.

Prawda jest taka, że kultura – choćby odrobinę wyższa – nie cieszy się większą popularnością. Pamiętam jak dwa lata temu przyleciał do Cork chór z Polski. Wspaniali ludzie, wszyscy pracujący w służbie zdrowia, a śpiewanie to było

ich hobby. Na ich – szeroko reklamowane – koncerty przyszło zaledwie kilku Rodaków. Dodam, że występ był oczywiście bezpłatny, chociaż z drugiej strony sam się zastanawiam skąd ta „oczywistość”, w sytuacji, gdy tutaj zwyczajowo za występ na takie koncerty się płaci i to często wcale nie mało. Jedyną w miarę rozsądną liczbowo publiczność udało się zapewnić organizując koncert w kościele, tuż po mszy św. Po takich doświadczeniach wiadomo już, że nie ma co się starać i poświęcać czas na organizowanie tego typu eventów, chyba że ma to być sztuka dla sztuki. Idąc dalej: miałem okazję poznać organizatorów różnego rodzaju bardziej ambitnych koncertów rockowych (choć „rock” traktuję tutaj mocno umownie, bardziej jako alternatywę do muzyki klasycznej). Efekty? Pusta sala i niepotrzebne frustracje. Przerzucili się na discopolo i – cała sala śpiewa

z nami, że wszyscy Polacy to jedna rodzina oraz że jesteś szalona, mówię ci... Niektórzy brną więc w to dalej, inni na emigracji wybrali dodatkowo emigrację wewnętrzną.

Wspomniany wcześniej kościół to zresztą odrębna, chociaż najczęściej przemilczana, sfera polonijnej działalności wolontaryjnej w Irlandii. To, co nie udaje się w różnego rodzaju ośrodkach czy instytucjach kulturalnych, często udaje się w budynku kościoła. Wróćmy choćby do przykładu filmów: te wyświetlane w przykościelnych salkach praktycznie zawsze gromadzą komplet publiczności. Oczywiście, są to z reguły filmy dokumentalne, pokazujące to, co się dzieje w Polsce. Bo nie ma co ukrywać, że po 10 kwietnia 2010 r. wielu ludzi zrozumiało, że chociaż nie interesowało się polityką w Polsce, to jednak polityka zainteresowała się nimi. Bo jeżeli, powtarzając za Ewangelistą, „z zielonym drzewem to czynią, cóż się stanie z suchym?” Jeżeli można było tak potraktować śledztwo po katastrofie w której zginęło tylu wybitnych Polaków, to każdy obywatel RP, choćby na emigracji, ma teraz pełny obraz i jasność sytuacji, że jeżeli jemu się coś przytrafi, to poza ewentualnie najbliższą rodziną – nikt, w tym jego własne państwo, nie kiwnie palcem aby mu pomóc. Bo skoro z „zielonym drzewem to uczynili”... Dlatego Polacy zaczęli, również wolontaryjnie, organizować się w różnego rodzaju, jeszcze nie do końca sformalizowane, struktury patriotyczne.

Ale nie da się ukryć, że działalność wolontaryjna nie jest popularna wśród Rodaków na Wyspie. O ile taki stan rzeczy byłby zrozumiały w Polsce, gdzie wiele osób musi poświęcać swój czas na gonitwę za każdą złotówką, o tyle nieco dziwi w Irlandii, gdzie istnieje taka masa przeróżnych wolontaryjnych organizacji, w których udzielają się Irlandczycy. Niestety, nie bierzemy z nich przykładu. Dlaczego? Można by snuć teorie o skażeniu komuną i wstętu do „czynów społecznych”, w których wówczas każdy czy chciał – czy nie – musiał brać udział, gdy nie to, że większość Rodaków mieszkających tutaj nie może pamiętać minionego ustroju i tychże „czynów”, z prostego biologicznego powodu: albo nie było ich jeszcze na świecie, albo z tego ich „bycia” niewiele pamiętają.

Zresztą, pal sześć niechęć do wolontariatu, gorzej – że co niektórzy przenoszą to także na niechęć do wolontariuszy. Wprost nie do wiary, ilu jest sfrustrowanych fantastów żyjących w gastarbeiterskim trójkącie bermudzki: dom-praca-Tesco, spędzających wolny czas z puszką Karpackiego przed Cyfrą Plus, za to mających dużo do powiedzenia na temat polonijnych organizacji, imprez organizowanych przez polskich wolontariuszy, czy wręcz – samych wolontariuszy, których i tak jest w Irlandii garstka. Wolontariusz jest dla takiego gastarbeitera kimś z gruntu rzeczy podejrzanym, bo przecież jak

można pracować za darmo? Nie, to na pewno jakiś kant, zakładają sobie te organizacje i tłuste pensje sobie płacą, ot co. Ręce opadają. Jak jest tak dobrze, to żeże sobie jeden z drugim założyć taką organizację, organizuj eventy z darmowym wejściem i wypłacaj sobie tłustą pensję, zamiast co rano podbijać kartę gdzieś w fabryce szkła, plastiku czy papieru. Odpowiedź takiego „wszystkowiedzącego” oczywiście będzie typowa: nie da się, bo... – w miejsce kropek można wstawić dowolnie bzdurny argument.

Swoją drogą, przypomina mi się historia sprzed dobrych kilku lat, kiedy wraz z napywem Rodaków na Wyspie zaczęły otwierać się sklepy z polską żywnością, tyle że z rosyjskojęzycznymi właścicielami. Przez polonijne fora przevaliła się dyskusja, że Polak oczywiście nie ma szansy otworzyć tutaj własnego

sklepu, bo wykończy go „ruska mafia” która ma monopol na takie sklepiki. Ba, znaleźli się nawet idioci, którzy święcie wierzyli w te bzdury. Tymczasem powstał pierwszy polski sklep z polskim właścicielem, za nim kolejne, polskie restauracje a nawet mini-księgarnie. Dało się? Dało. Ale „wszystkowiedzący” i tak wiedzą lepiej.

Miejmy nadzieję, że podobnie rozwiną się organizacje polonijne w Irlandii, które, tak jak stowarzyszenia wszystkich mniejszości narodowych na całym świecie, będą promowały najlepsze tradycje ojczystego kraju. I że w końcu będziemy mogli wybrać się na Festiwal Kultury Polskiej w Dublinie.

Czego sobie i Państwu życzę. 

PIOTR SŁOTWIŃSKI  
WWW.PIOTRSLOTWINSKI.COM

REKLAMA



**THUNDER**

**PRZESYŁKI KURIERSKIE ORAZ TRANSPORT WIELKOGABARYTOWY**

**PACZKI DO 31 KG ZA JEDYNE €35**

**PRZEPROWADZKI OD €1,1/KG**

**PRZEWÓZ PALET, SAMOCHODÓW, MASZYN BUDOWLANYCH...**

**tel.0857844966**  
**e-mail:biuro@thundertransport.ie**  
**www.thundertransport.pl**

# Pani syn ma raka...

**R**elacja mamy, u której dziecka w wieku 2 lat zdiagnozowano raka, sytuacja, której nikt się w życiu nie spodziewa, tak ciężka choroba zmienia życie nie tylko dziecka, ale całej rodziny, teraz rodzice cieszą się z każdej chwili spędzonej z dzieckiem.

Nasz synek Kuba ma teraz 2 lata i 4 miesiące. Do tej pory był zdrowym i prawidłowo rozwijającym się chłopcem. Do momentu postawienia diagnozy dziecko chorowało tylko dwa razy – na infekcję dróg oddechowych. Na początku roku zapisaliśmy go do żłobka, nic nie wskazywało na to, że będzie coś nie tak... Aż do pewnego feralnego dnia. Pod koniec lutego zaczęło dziać się coś niepokojącego z Kubą. Nagle stracił apetyt, zaczął mniej pić. Nie miał temperatury i cały czas dopisywał mu humor, więc nie czułam specjalnego niepokoju. Jednak w ostatni piątek lutego, kiedy wróciliśmy ze żłobka zauważyłam u niego powiększony brzuszec. Dodatkowo pojawił się niepokojący brak apetytu i lekka biegunka, co wskazywało na wirus żołądkowy przyniesiony ze żłobka, tak w każdym razie sobie to wtedy tłumaczyłam... Jednak podczas weekendu zauważyłam u Kubę wyraźnie powiększone węzły chłonne na szyi. Już wtedy przeczuałam, że coś złego się dzieje, ale nie miał nawet temperatury i normalnie się zachowywał, ale instynkt podpowiadał mi, że coś jest nie do końca w porządku...

## Pani syn ma raka...

Relacja mamy, u której dziecka w wieku 2 lat zdiagnozowano raka, sytuacja, której nikt się w życiu nie spodziewa, tak ciężka choroba zmienia życie nie tylko dziecka, ale całej rodziny; teraz rodzice cieszą się z każdej chwili spędzonej z dzieckiem.

Nasz synek Kuba ma teraz 2 lata i 4 miesiące. Do tej pory był zdrowym i prawidłowo rozwijającym się chłopcem. Do momentu postawienia diagnozy dziecko chorowało tylko dwa razy – na infekcję dróg oddechowych. Na początku roku zapisaliśmy go do żłobka, nic nie wskazywało na to, że będzie coś nie tak... Aż do pewnego feralnego dnia. Pod koniec lutego zaczęło dziać się coś niepokojącego z Kubą. Nagle stracił apetyt, zaczął mniej pić. Nie miał temperatury



i cały czas dopisywał mu humor, więc nie czułam specjalnego niepokoju. Jednak w ostatni piątek lutego, kiedy wróciliśmy ze żłobka zauważyłam u niego powiększony brzuszec. Dodatkowo pojawił się niepokojący brak apetytu i lekka biegunka, co wskazywało na wirus żołądkowy przyniesiony ze żłobka, tak w każdym razie sobie to wtedy tłumaczyłam... Jednak podczas weekendu zauważyłam u Kubę wyraźnie powiększone węzły chłonne na szyi. Już wtedy przeczuałam, że coś

złego się dzieje, ale nie miał nawet temperatury i normalnie się zachowywał, ale instynkt podpowiadał mi, że coś jest nie do końca w porządku...

W poniedziałek poszliśmy do lekarza, który zdiagnozował świnkę, ale polecił następną konsultację i poradę u innego specjalisty. Już następnego dnia dostaliśmy skierowanie do szpitala w celu ustalenia występowania mało prawdopodobnych świnek. Mało prawdopodobnych:, ponieważ Kuba przeszedł wszystkie szczytowania o czasie. Pojawiły się pierwsze wątpliwości...

W szpitalu byliśmy późnym popołudniem. Po wykonaniu wstępnych badań krwi, przyjęto Kubę na oddział. Zakładanie drenów do kroplówek, robienie badań USG i

RTG było dla nas szokiem. Nie wiedzieliśmy wtedy jeszcze, że to nic w porównaniu z tym, co miało jeszcze czekać naszego Kubę później. Po wstępnych badaniach nie ustalono, co się dzieje z synkiem. Okazało się natomiast, że brzuszec był rzeczywiście powiększony za sprawą sporo powiększonych nerek. Miały wtedy 12, 5 cm, czyli tyle, co u 13 latka...

W ciągu następnej godziny przewieziono nas karetką do szpitala Temple Street w Dublinie na oddział nefrologiczny. Tam czekał nas kolejny tydzień



badania, prześwietlenia, pobierań krwi, kroplówek etc. Jednym słowem koszmar... żadna matka nie umie patrzeć bez bólu, kiedy bólu doznaje jej dziecko.. Płacze razem z nim... Tymczasem nasze dziecko pucho w oczach. Węzły chłonne i brzuszki powiększały się nadal. Najgorsze było to, że lekarze nie podawali mu żadnych leków, ponieważ nie wiedzieli jeszcze, na co go leczyć. Czuliśmy się bezradni... Rozpoczął się czas desperacji, czas oczekiwań na niewiadome. W tym czasie Kuba był w niezłej – jak na całą sytuację, bawił się z nami, zdecydowanie mniej jadł i pił i oczywiście był bardzo przestraszony pobyt w szpitalu. Po tygodniu stwierdzono, że to nie nerki są przyczyną tego, co się dzieje w organizmie naszego synka i przetransportowano nas do szpitala w Crumlinie. Tam bardzo szybko zdecydowano o biopsji węzłów chłonnych. Wyniki były dla nas szokiem. NASZ SYN MA RAKA, nie mogliśmy w to uwierzyć, późniejsze badanie komórek miało wykazać, z jakim rodzajem raka mamy do czynienia. Nasz wróg i największy przeciwnik okazał się chłoniakiem węzłów chłonnych Lymphoblastic Lymphoma T- cell. Powiedziano nam, że obecnie istnieją bardzo dobre metody leczenia i ich wyniki są bardzo zadawalające, Nasz synek ma 80-90% szans na całkowite wyleczenie po 2 latach chemioterapii. Natychmiast rozpoczęto leczenie. Kuba spędził kilka dni na intensywnej terapii, gdzie podłączono go do maszyny dializującej krew. Niestety jego nerki nie nadążały z filtracją toksyn z rozbijających się komórek rakowych.

Następnie rozpoczęto chemioterapię, która niestety powoduje wiele skutków ubocznych, zabijając komórki rakowe wraz ze zdrowymi komórkami. Brak apetytu, nudności i wymioty, zatwardzenie, owrzodzenie ust, bolesność mięśni uniemożliwiająca chodzenie, utrata włosów, zmęczenie i senność to tylko niektóre z tych objawów...

W szpitalu spędziliśmy 3 tygodnie, przed wyjściem nauczono nas jak dbać o naszego synka w domu. Nakazano kontrolować temperaturę, gdyż podwyższona jest wskaźnikiem infekcji w organizmie, szczególnie groźnej, gdy dziecko jest neutropeniakiem. Oznacza to całkowity brak obrony organizmu. Gdy wróciliśmy do domu musieliśmy organizować życie na nowo. Byliśmy zmuszeni szybko zmienić dom, gdyż ten, w którym mieszkaliśmy do tej pory, okazał się zbyt wilgotny dla naszego synka. Po tygodniu spędzonym w domu Kuba dostał gorączki. O 2 nad ranem znowu jechaliśmy z nim do szpitala. Na szczęście Mercii Hospital w Cork ma do dyspozycji mały oddział dla dzieci chorych na raka. Tym razem, na szczęście uniknęliśmy jazdy do Dublinu. W szpitalu czekała Kubusia znowu seria badań. Stwierdzono, że Kubę zaatakowała zwykła bakteria skórna. Taka, która żyje na skórze każdego człowieka, w każdym razie jest nieszkodliwa dla zdrowego dziecka. Kuba został bezzwłocznie przyjęty na oddział i zaczęto podawać mu antybiotyki dożylnie. Niestety, w ciągu



tygodnia naszemu synkowi znacznie się pogorszyło. Infekcje takie są najczęstszą przyczyną zgonów ludzi chorych na raka. Reakcji nie powoduje sam rak, ale chemioterapia, która ma go pokonać, a tak naprawdę wyniszczenie organizmu, która jest jej nieodłącznym skutkiem.

I znowu... W Wielkanocny Poniedziałek Kuba w stanie krytycznym został w błyskawicznym tempie przewieziony na oddział intensywnej terapii do Dublinu. Tam rozpoczął się kolejny koszmar trwający bagatela... 5 tygodni. W pierwszej dobie podłączono synkowi ok. 20 różnych urządzeń tj.: kroplówek i przewodów kontrolujących funkcje organizmu. W końcu podłączono go do rury intubacyjnej. Maszyna oddychała za niego, ponieważ samo oddychanie okazało się dla jego serca zbyt dużym obciążeniem. W końcu wprowadzono go w stan śpiączki farmakologicznej. Przez ponad 2 tygodnie słyszeliśmy tylko szum respiratora oraz urządzenia alarmujące o konieczności podłączenia kolejnego antybiotyku. Pomimo podawania „odpowiednich” leków, funkcje wątroby pogarszały się, wysoka gorączka wskazywała na rozwijającą się wciąż infekcję. Wreszcie po 2 tygodniach znaleziono przyczynę: inna infekcja grzybicza. Po zastosowaniu odpowiednich leków wreszcie stan Kubę zaczął się powoli poprawiać. To jakby słońce weszło na nowo, a nadzieja w nasze serca... Po kolejnych trzech tygodniach przeniesiono nas na zwykły oddział. Na tym etapie synek miał problemy z ciśnieniem, karmiony był wciąż dożylnie. Był taki słaby, że musieliśmy trzymać mu główkę jak noworodkowi. Przez kolejne 5 tygodni Kuba dochodził do siebie. W połowie czerwca wypuszczono nas do domu. Tym razem w szpitalu spędziliśmy 11 tygodni.

Minęły 2 miesiące. Jeździmy z Kubą na chemioterapię do Cork i Dublinu. Wię-

szkość leków, na szczęście, może być podawana w Cork, do Dublinu musimy jeździć co 3 tygodnie. Pozostało jeszcze 20 miesięcy leczenia.

Nasz Kuba jeszcze dzisiaj nie je, obecnie ma rurkę poprowadzoną przez nos do żołądka, codziennie wieczorem podłączamy pompę i karmimy go prosto do żołądka za pomocą specjalnego preparatu. Do tego co godzinę „wlewamy” w niego 60 ml wody. Odpowiednie nawodnienie jest bardzo ważne, aby „wypłukiwać” chemię z organizmu. Do tego dochodzą leki, które regularnie aplikujemy.

Nasz Kuba jeszcze nie chodzi, ale robi duże postępy. Potrafi już sam ześlizgiwać się z kanapy i na czworakach podejść do pudła z zabawkami.

Tydzień temu urodziłam córeczkę, teraz mamy dwoje dzieci, które wymagają stałej opieki.

Kuba ma swoje lepsze i gorsze dni. W te gorsze- dużo płacze i mówi, że coś go boli, wtedy rzecz jasna więcej śpi.

W lepsze dopisuje mu apetyt, potrafi zjeść parę truskawek albo... plaster żółtego sera.

Pewnie w innej sytuacji załamywalibyśmy ręce, wciąż pytając dlaczego akurat nasz synek?... Ale jesteśmy najszczęśliwsi rodzicami na świecie, ponieważ Kuba jest z nami...

AGNIESZKA KUBIAK  
AGNESKAKUBIAK@WP.PL

#### Od Redakcji:

Możesz pomóc Kubusiowi, wpłacając datki na konto:  
**Agnieszka Kubiak**  
**Bank AIB**  
**Nr. Konta: 11336072**  
**Sort Code: 93-43-13**

# STYL ŻYCIA Polacy w irlandzkich

**W** Wywiad z **Pawłem Curyto** - pierwszym i jak mi wiadomo jedynym, polskim kierowcą rajdów autocross w Irlandii. Ściaga się w tej dyscyplinie od 2008 roku. Po dwu i półrocznej przerwie w startach, nareszcie powrócił na trasy autocross. Pierwszą rundą, w której brał udział były zawody organizowane przez Clare Motorclub w lipcu tego roku - w Limerick. Zajął tam siódme miejsce w swojej klasie i 26 w klasyfikacji generalnej.

**Pawle, wracasz na tor po ponad dwuletniej przerwie. Co było przyczyną Twojej nieobecności?**

Przerwa w startach była spowodowana narodzinami mojego drugiego syna. Jak powszechnie wiadomo nastąpił tzw. kryzys, więc ciężko było pogodzić sprawy rodzinne ze startami. Jednak nie marnowałem czasu. Każdą wolną chwilę spędzałem na torze kartingowym, aby nie wypaść z formy. Samochód stał w garażu pod okiem mechaników naszego teamu. Starłem się również o sponsorów. Udało się pozyskać kilku partnerów. Team jednak nie posiada obecnie sponsora „tytułowego”, którego moglibyśmy reprezentować na arenie autocross.

**Jak się czujesz na torze po tak długiej przerwie?**

Powrót na trasy był fantastycznym przeżyciem. Po raz kolejny poczułem dreszcz emocji i adrenalinę. Koledzy startujący przed dwoma laty powitali nas gorąco i cieszyli się, że ja i moja „rajdówka” powróciliśmy na trasy. Sezon miałem zacząć już w maju, ale kolejno runda w Middleton i Clonakilly zostały odwołane. Pierwszą eliminację przejechałem dopiero w lipcu w Clare. Była to już czwarta impreza należąca do Munster Autocross Championship. Rozgrywana była na nawierzchni szutrowej. Na takiej czuję się najlepiej. Udało się uzyskać siódmy czas w klasie i 26 w klasyfikacji generalnej. Jednak najbardziej cieszy mnie drugie miejsce w klasie pierwszej w klasyfikacji Mistrzostw Munster. Ponadto organizator przyznał nam nagrodę dla najlepszego teamu. Po raz kolejny udowodniliśmy, że Polacy są najlepszymi kibicami i tworzą niesamowitą atmosferę wszędzie tam, gdzie się pojawiają, nawet na zawodach autocross.

**Jakie są Twoje plany na najbliższy rok?**

Dla każdego sportowca cel jest jeden. Być jak najwyżej i na jak najlepszej pozycy-



**Do Was kochani zwracam się natomiast z prośbą o udzielenie informacji na temat jakiegoś miejsca, placu lub farmy, gdzie bezpiecznie mógłbym trenować**

cji. O to i ja walczę. Zdaję sobie sprawę, że moje auto nie jest najmocniejsze w klasie pierwszej, ale jest konkurencyjne, mimo dużej różnicy w pojemności i mocy w porównaniu z innymi samochodami rajdowymi, niemniej jednak sprawia mi wiel-

ką przyjemność i frajdę z jazdy. Resztę nadrabiam umiejętnościami. Team ma w planach udział w każdej eliminacji mistrzostw Munster. Nie pozostaje więc nic innego jak pojawić się na każdych kolejnych zawodach i walczyć o cenne punkty.

Bez dobrych wyników ciężko jest starać się o potencjalnych sponsorów. Jeżeli uda się skończyć sezon na podium w mojej klasie, mam zamiar przesiąść się do mocniejszego samochodu. Ale dzisiaj są odległe plany i koncentruję się na sezonie 2012.

**Czy możesz powiedzieć naszym czytelnikom jak rozpocząć przygodę z autocrossem? Czy jest to sport dla każdego?**





# rajdach AUTOCROSS

STYL ŻYCIA



Jestem realistą i odpowiem na to pytanie realnie: jeśli kochasz sport motorowy to owszem. Jest to sport dla takich ludzi. Jeśli uważasz, że to zajęcie na pięć minut, to lepiej sobie odpuścić. Każdy sport wymaga wielu wyrzeczeń, poświęcenia i oczywiście dużego wkładu finansowego.

Jeśli ktoś uważa, że utrzymanie i koszty startów, choćby moim małym fiatem są niewielkie - to jest w wielkim błędzie. W tym miejscu chciałbym obalić mit, który panuje w wyobrażeniach potencjalnych, przyszłych kierowców autocrossu, iż są to zawody amatorskie typu „konkursowej jazdy samochodem”, gdzie wystarczy seryjne auto z naklejkami, kask dla kierowcy i jeździ się po placu między pachotkami. Ja osobiście ścigałem się jeszcze będąc w Polsce. Przywiozłem swoją miłość do rajdów do Irlandii. Niestety, na udział w samochodowych rajdach zaliczanych do mistrzostw Irlandii mnie nie stać i bez sponsora nie będzie mnie stać w najbliższej przyszłości. Dlatego mój wybór padł na autocross. Jest stosunkowo tańszym rozwiązaniem, a niemniej widowiskowym.

Jeśli ktokolwiek myśli jednak poważnie o udziale w zawodach autocross, to nie jest to takie skomplikowane. Po pierwsze potrzebna jest licencja rajdowa, którą wydaje Motor Sport Ireland, oczywiście trzeba przejść badania lekarskie. Po drugie niezbędny jest samochód rajdowy. Dla zainteresowanych auto musi posiadać wszelkie homologacje FIA. Po trzecie ubiór kierowcy, również musi

## Ile to kosztuje?

- Ubiór homologowany przez FIA (Federacja Sportów Motorowych), kask, kombinezon, buty, bielizna niepalna nawet skarpetki i rękawice 1,200€.
- Samochód, wszystko jest wedle uznania, samochód musi mieć homologację FIA. Można kupić gotową rajdówkę, samochód gotowy do startu w Autocrossie kosztuje w granicach €3000.
- Licencja, 200€ w tym badania lekarskie jeśli się należy do jednego z licznych w Irlandii motorclubów.



posiadać wszelkie homologacje FIA. I to chyba wszystko.

Jeśli masz dużo zapatu, kochasz sport motorowy i masz kilka tysięcy euro, aby przeznaczyć na ten cel - to jest to sport dla Ciebie.

## Gdzie można rozpocząć treningi, czy istnieją specjalne kursy przygotowujące do tego sportu?

W tym miejscu będę musiał Was rozczarować. Niczego takiego nie ma. Ja sam niewiele trenuję, bo po prostu nie mam do tego miejsca. Oczywiście można pojeździć na gokartach czy buggy, ale trening we własnym rajdowym samochodzie byłby najbardziej skuteczny.

Wam jednak mogę polecić właśnie karty lub buggy. Każda forma wyścigów wzbudza w człowieku wolę walki i podnosi poziom adrenaliny.

Do Was kochani zwracam się natomiast z prośbą o udzielenie informacji na temat jakiegoś miejsca, placu lub farmy, gdzie bezpiecznie mógłbym trenować. Jakiegokolwiek informacje proszę przesyłać na kontakt podany na mojej stronie [www.pabloautocrossteam.com](http://www.pabloautocrossteam.com). Przypominam również, że najbliższe zawody już 19 sierpnia w Birr. Zapraszam do kibicowania jedynej polskiej ekipie w Irlandii!

ROZMAWIAŁA  
MARTA LUKSANDER

REKLAMA

www.stop-naukajazdy.com  
Email: jakbed@gmail.com

kupon na 1 godzinę jazdy\*

**STOP**

Polska Szkoła Nauki Jazdy  
**School of Driving**

ad | RSA  
Approved Driving Instructor

Tel. 086 40 869 54

\* szczegóły na stronie [www.stop-naukajazdy.com](http://www.stop-naukajazdy.com)



# CRAZY PIRAMID PIZZA

## NOWE DANIA W CRAZY PIRAMID PIZZA



### PIEROGI

z kaszanką, ruskie,  
ze szpinakiem i fetą,  
z mięsem

**€4,99**



### SMAŻONE LODY

**€3,99**



### NALEŚNIKI

mięsne, wegetariańskie  
i na słodko

**€2,99**



### DANIE NA GORĄCYCH KAMIENIACH-HOT LAVA STONE

Kamień z lawy wulkanicznej wydobywany z wysokich partii Alp to nowy sposób przyrządzania zdrowych posiłków. Płyta GRILL STONE jest absolutną nowością na rynku przeznaczoną do zdrowego, beztłuszczowego grillowania mięsa, ryb, warzyw, ceny: **stek €14,95 łosoś €12,95 pierś z kurczaka €9,95**  
Dania podawane są z frytkami lub wedges i sałatką

**TEL: 021-4949808**  
ZAPRASZAMY NA WASHINGTON ST, CORK

Godziny otwarcia:

Pon - Piąt: 16.00 - 23.00

Sob - Nied: 13.30 - 23.00



OSZCZĘDZAJ  
Z SuperMax!

# Super MAX

## CASH&CARRY

## MIDDLETON



### Nowy Sklep

**Super  MAX**  
**CASH&CARRY**

**w MIDDLETON:**  
**UNIT 1B,**  
**DESILLERY LANE**  
**MIDDLETON, CO.CORK**  
(obok polskiego solarium)



**Super  MAX**

Zapraszamy na zakupy w pozostałych sklepach:

- CORK, PAUL ST. SHOPPING CENTRE • BALLINCOLLIG, WESTPOINT TRADE CENTRE, LINK RD.
- BANDON, MARKET PLACE • ENNIS, PARNEL CAR PARK • CLONMEL, MARY STREET
- MALLOW, BANK PLACE • MIDDLETON, BRODERICK STREET •
- TRALEE, MILE HIGH BUSINESS PARK
- (NEXT DOOR TO SOUND STORE, T.K. MAXX, TESCO & DEBENHAMS)

ZDROWIE

# Narcyz się nazywam

**czyli  
o  
narcystycznym  
zaburzeniu  
osobowości**

---

Ewelina Mucha





### **Czym jest zaburzenie osobowości?**

Każdy z nas posiada osobowość: indywidualny układ cech i zachowań. Nie rodzimy się z „gotową” osobowością, jest ona wynikiem wpływu zarówno cech wrodzonych i cech nabytych poprzez wychowanie i funkcjonowanie w otaczającym nas środowisku. Proces dojrzewania naszej osobowości jest równocześnie adaptacją do środowiska. Jeśli człowiek nie zaadaptuje się do środowiska, mówimy o zaburzeniu osobowości. Nie oznacza to, że każdy, kto wyróżnia się ze społeczeństwa jest osobą zaburzoną. Nie chodzi też o tzw. „trudny charakter”. Osobowość staje się zaburzona, kiedy jedna z cech lub tendencji do reagowania np. lęk, upór czy podejrzliwość staje się dominująca i wyznacza postępowanie człowieka w każdej sytuacji

---

Osobowość staje się zaburzona, kiedy jedna z cech lub tendencji do reagowania np. lęk, upór czy podejrzliwość staje się dominująca i wyznacza postępowanie człowieka w każdej sytuacji

---


### **Gdzie „rosną” Narcyzy?**

Wszystkie dzieci przechodzą na świat jako „narcyzy”. Dzieci cechuje egocentryzm poznawczy – niezdolność do przyjęcia innej perspektywy. Kiedy nie potrafimy się postawić „na czyimś miejscu”, nie potrafimy mu też współczuć – jest to brak empatii. Cecha ta stopniowo zanika po okresie przedszkolnym. Ludzie różnią się poziomem empatii, ale przeważnie nie dysponują choć jej niewielką dawką. Z przyczyn nie do końca znanych, niektóre osoby nie rozwijają się w tej sferze. Niektórzy badacze twierdzą, że do procesu dorastania Narcyza przyczyniają się rodzice. Są to matki i ojcowie, którzy przyjmują wobec dziecka postawę ambiwalentną. W sferze emocjonalnej są zimni, nie okazują uczuć, nie mówią o nich, nie okazują czułości, poprzez dotyk, przytulanie, co może dać poczucie odrzucenia, a jednocześnie wyrażają swój bezkrytyczny podziw dla dziecka w swoich słowach.

### **To nie tylko osoba, która podziwia swoją urodę...**

Na ogół wyobrażamy sobie osobę narcystyczną wpatrzoną w swoje odbicie w lustrze, przesadnie dbającą o swoją urodę. Osoba narcystyczna to nie tzw. pedant. Narcyz nie musi dbać o kształtowanie swoich dobrych cech, on dba o przekonanie, że te cechy są idealne. Uroda to tylko jeden aspekt – osoba narcystyczna podziwia całą swoją osobę, osiągnięcia, przekonania, przedsięwzięcia. Narcyza charakteryzuje poczucie wielkości przy jednoczesnym niedocenianiu innych. Brak mu empatii, wynikającej z braku umiejętności przyjęcia innej niż własna perspektywy. Dlatego też osoby narcystyczne bywają agresywne wobec innych – to empatia bowiem hamuje nas przed agresją. Osoby z zaburzeniem narcystycznym cierpią na głód podziwu. Badacze i klinicyści uważają, iż osoby te w gruncie rzeczy mają zachwiane poczucie własnej wartości. To zrozumiałe. Człowiek prawdziwie pewny siebie nie potrzebuje, by mu o tym wciąż przypomniano. Łatwo sobie wyobrazić, że głód uznania nigdy nie jest zaspokojony. Któż z nas ma ochotę chwalić osobę, która w sposób wystarczający podziwia się sama? To czyni osobę narcystyczną w pewnym sensie nieszczęśliwą. Narcyz żyje w ciągłym napięciu, w przekonaniu, że „wszystko mi się należy”. Przeżywa zatem nieustanną frustrację, gdyż wszystkiego mieć nie można. Siłą napędową narcyzmu jest nieświadoma zazdrość. Natomiast Narcyz uważa za „zmartwienie”, że to inni mu zazdroszą.

### **Jak nie umrzeć z „miłości” do siebie?**

Zaburzenia osobowości są trudne do leczenia. Przede wszystkim dlatego, że nie są chorobą, tak depresja czy schizofrenia i nie ma na nie odpowiednich środków farmakologicznych. Pomóc może jedynie psychoterapia. Psychoterapia polega na tym, by zdecydować się proces, w którym nasze myślenie, uczucia i tym samym nasze życie może ulec zmianie. Warunkiem rozpoczęcia psychoterapii jest motywacja do niej. A z tym u Narcyza największy problem. Nie będzie mu łatwo uświadomić sobie, że to on ma problem. Po pierwsze jedynym autorytetem dla Narcyza jest jego lustrzane odbicie, więc kogo by miał posłuchać? Po drugie, bardzo silnie działa tu mechanizm projekcji – osoba narcystyczna uważa, że problemy tkwią we wszystkich dookoła, a nie w nim samym (czy projektuje na innych swoje problemy). Jedyna szansa w tym, że poczuje się samotny i nieszczęśliwy, z tego względu postanowi z „miłości do siebie” sobie pomóc. W przeciwnym razie, jak mityczny Narcyz, nie dostrzegając nic poza swoim obliczem, nie dostrzeże w tym absurdu, który go unieszczęśliwia i pograży się w rozpacz. 

# Zespół Czesław Śpiewa zagra dwa koncerty w Irlandii



**C**zesław Śpiewa – założycielem i twórcą jest duński Polak o niewyparzonych ustach, Czesław Mozil.

W 2008 roku ukazał się „Debiut” pierwszy album sygnowany przez Czesław Śpiewa. Czesław skomponował muzykę i zaśpiewał teksty napisane przez Michała Zabłockiego i internautów. Przebojem albumu stała się „Maszynka do świerkania” – 12 mln odtworzeń na YouTube. „Debiut” pokrył się dwukrotnie platyną, a Czesław został nagrodzony aż trzema Fryderykami. Po nim ukazały się reedycje płyt Tesco Value („Tesco Value” i „Songs for the Gatekeeper”) pierwszego zespołu Czesława, z którym w latach 2002 – 2007 zagrał ponad 200 koncertów w Polsce. 12 kwietnia 2010 roku ukazał się „POP”. Na płycie gościnnie wystąpili

Katarzyna Nosowska, Gaba Kulka i Nergal. Album promują teledyski „W sam raz” i „Krucha Blondynka”, która została nagrodzona Drewnianym Yachem na Yach Film Festiwal i nominowana w kategorii wideoklip roku na Plus Camerimage Festival. POP potwierdził sukces zespołu, czego najlepszym dowodem była frekwencja podczas tras koncertowych promujących album w całej Polsce. 9 maja 2011 roku ukazało się DVD „Czesław Śpiewa Solo Act”, które zaledwie kilka dni po premierze osiągnęło status złotej płyty. Czesław w 2011 został jurorem w programie talent show „X Factor” emitowanym na antenie stacji telewizyjnej TVN. 7 listopada 2011 ukazała się płyta „Czesław Śpiewa Miłosa” – trzeci album Czesława Mozila.

Czesław Śpiewa swoje występy na żywo podnosi do rangi spektakli muzycznych.

To wielobarwne widowiska z wirtuozerskimi popisami instrumentalnymi.

Muzycy zabierają swoich słuchaczy w zwirowaną podróż do krainy finezyjnych dźwięków

tanga, popu, folku i awangardy. Używają do tego szerokiej gamy instrumentów.

Skład zespołu: Czesław Mozil, Karen Duelund Mortensen, Hans Find Meoller, Marie Louise von Bullow, Troels Drasbeck

## Informacje i bilety:

- [www.IrlandiaKoncerty.com](http://www.IrlandiaKoncerty.com)
- 14.09 w Dublinie 19:00: The Grand Social (dawna PRAWDA) – 35 Lower Liffey St, Dublin, Ireland – (Support: slidin PK)
- 15.09 w Cork 20:00: Crane Lane Theatre – Phoenix Street, Cork

# GRILUJ Z NAMI WIELKA WAKACYJNA PROMOCJA U SAUSAGE MAN-A



**PRZY ZAKUPACH POWYŻEJ 39€ W PREZENCIE GRILL**



~~12,99€~~  
**SZYNKA 10,99€**



~~10,99€~~  
**SCHAB 9,99€**



~~9,90€~~  
**KIEŁBASA  
GRILOWA 4,99€**



~~12,99€~~  
**POŁĘDWICA 11,49€/KG**



~~11,49€~~  
**KIEŁBASA  
SEROWA 8,99€**



23 Rockgrove Ind.Est., Little Island C. Cork

Tel. 0879179694

Godziny otwarcia: poniedziałek - piątek: 9:00-19:00 sobota 9:00-17:00

**CJM**  
**2**

**KOMIS MEBLOWY**  
**SPRZĘT AGD i RTV**

„Jakość za grosze”



**Mebel i komplety  
wypożyczkowe**

Mon. to Fri. 09.00 – 17.30  
Saturday 11.00 – 16.00



**Stoły i krzesła**

CJM Secondhand Furniture Ltd  
Unit B2, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork.



**Łóżka i meble  
do sypialni**



**Przedmioty do  
aranżacji wnętrz**



**Mebel kuchenne**

**Mebel biurowe,  
Sprzęt AGD, RTV**



## Sprzedaż i skup mebli używanych

U nas na pewno znajdziesz  
godne uwagi meble,  
a także okazjne przedmioty.  
Zapraszamy do zapoznania się  
z naszą stroną.

**www.cjmfurniture.ie**  
Zmieniłeś wystrój mieszkania?  
Wymieniłeś wyposażenie kuchni?  
Zostały Ci zbędne przedmioty?  
**My kupimy je od Ciebie!**  
**My sprzedamy je dla Ciebie!**

Tel: +353 21 484 7475  
Mob: +353 87 1777595



CJM Secondhand Furniture Ltd  
Unit B2, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork.

# Studia wyższe w Irlandii

## Informacje

Sektor szkolnictwa wyższego w Irlandii obejmuje uniwersytety, politechniki oraz szkoły pedagogiczne (określane wspólnie mianem uczelni wyższych - Higher Education Institutions - HEI). Kwalifikacje zdobywane w trakcie studiów wyższych odpowiadają poziomom 6–10 krajowych ram kwalifikacji (National Framework of Qualifications – NFQ). Ramy te to system 10 poziomów pozwalający na porównywanie krajowych i międzynarodowych kwalifikacji zdobytych w trakcie nauki.

## Uniwersytety

Chociaż irlandzkie uniwersytety są finansowane przez państwo, mają zazwyczaj zapewnioną autonomię. Studenci uniwersytetów po ukończeniu studiów otrzymują stopień zwykłego licencjata (Ordinary Bachelor) (poziom 7) lub licencjata ze specjalizacją (Honors Bachelor) (poziom 8). W Irlandii funkcjonują cztery uniwersytety:

- University College Dublin w skład którego wchodzi , University College Galway, University College Cork, St. Patrick's College in Maynooth. Do NUI należą również trzy uznane instytucje: National College of Art and Design, the Royal College of Surgeons i St. Angela's College of Education.
- University of Dublin, znany też jako Trinity College Dublin (TCD)
- The University of Limerick (UL)
- Dublin City University (DCU)

## Politechniki

W Irlandii funkcjonuje 14 uczelni politechnicznych. Politechniki są zlokalizowane m.in. w Dublin Tallaght, Cork, Waterford, Tralee, Tipperary, Dundalk, Athlone, Galway, Sligo, Letterkenny, Limerick, Castlebar i Carlow. Oferują kształcenie na kierunkach inżynierskich, informatycznych, naukowych, biznesowych, gastronomicznych i wielu innych. Studenci generalnie kończą studia ze świadectwem ukończenia studiów wyższych (Higher Certificates) (poziom 6) lub stopniem zwykłego licencjata (Ordinary Bachelor) (poziom 7). Można także uzyskać stopień licencjata ze specjalizacją (poziom 8).

## Szkoły pedagogiczne

W Irlandii funkcjonuje kilka szkół pedagogicznych, wyspecjalizowanych w kształceniu nauczycieli zamierzających podjąć pracę w szkołach podstawowych.

## Uczelnie prywatne

Oprócz uczelni finansowanych przez państwo, istnieje wiele płatnych szkół wyższych, które oferują kształcenie głównie na kierunkach zawodowych i biznesowych. Niektóre z tych uczelni są powiązane z uniwersytetami lub stowarzyszeniami zawodowymi, które udzielają im stosownych akredytacji. Inne uzyskały akredytację Rady ds. Szkolnictwa Wyższego. Przed podjęciem studiów warto sprawdzić akredytację uzyskaną przez wybraną uczelnię.

## Wybór kierunku

Główne Biuro Podawcze (Central Applications Office – CAO), znajdujące się w Galway, obsługuje scentralizowaną procedurę rozpatrywania wniosków o przyjęcie na wyższe uczelnie. Na stronie internetowej CAO można znaleźć wykaz wszystkich kursów na studiach wyższych oferowanych za pośrednictwem ich systemu. Można także sprawdzić stronę internetową Qualifax z wykazami kursów studiów wyższych. W przypadku znalezienia szczególnie interesujących kursów ,bardziej szczegółowe informacje o nich można uzyskać w odpowiednich uczelniach.

## System punktacji

Rekrutacja na studia wyższe w Irlandii odbywa się zazwyczaj na podstawie wyników w nauce ze szkół średnich. Nauka w szkole średniej kończy się egzaminem dojrzałości (Leaving Certificate), którego wyniki są zamieniane na punkty na podstawie ocen z sześciu najlepiej zdanych przedmiotów. Miejsca na uczelniach są przyznawane w oparciu o przeliczone punkty.

## Uznawanie kwalifikacji zdobytych w innych państwach

W przypadku ukończenia szkoły średniej w innym kraju i innym systemie nauczania, należy się upewnić, czy uzyskane kwalifikacje wystarczą, aby dostać się na wybrany kierunek studiów wyższych w Ir-

landii. Można to zrobić poprzez serwis uznawania kwalifikacji prowadzony przez Krajowy Urząd ds. Uznawania Kwalifikacji w Irlandii. W tym celu należy skontaktować się bezpośrednio z uczelnią jeszcze przed złożeniem podania o przyjęcie na studia, ale nie dotyczy to uczelni zrzeszonych w Centralnym Forum Oceniającym Politechnik (Institutes of Technology Central Evaluation Forum.)

## Wymagania w zakresie języka angielskiego


Na wszystkich uczelniach wyższych w Irlandii językiem wykładowym jest angielski (na niektórych — także irlandzki). Przed przyjęciem na studia niezbędne jest zatem udokumentowanie umiejętności językowych. Wymagania w tym zakresie zależą od poszczególnych uczelni, ale zazwyczaj wymaga się dokumentu potwierdzającego zaliczenie stosownego egzaminu z języka angielskiego, na przykład TOEFL. Wybrana uczelnia może także prowadzić kursy języka angielskiego.

## Dorośli studenci

Niewielka liczba miejsc na uczelniach jest zarezerwowana dla dorosłych studentów, (osób, które ukończyły 23 lata). Przeznaczono je dla starszych kandydatów, którzy mogli nie uzyskać wystarczającej liczby punktów na egzaminie końcowym, by konkurować z osobami, które właśnie ukończyły szkołę średnią. W przypadku zainteresowania taką formą rekrutacji, należy złożyć podanie o przyjęcie na studia bezpośrednio w wybranej uczelni, a nie za pośrednictwem CAO.

Alternatywą dla studiów dziennych jest duża liczba dostępnych kierunków zaocznych, studiów indywidualnych oraz niestacjonarnych.

## Czesne

Każda instytucja szkolnictwa wyższego sama ustala wysokość czesnego. Na ogół pobierana jest również oddzielna opłata uiszczana przez studenta. Aby uzyskać informacje na temat wymagań stawianych przez daną szkołę wyższą, należy skontaktować się bezpośrednio z tą instytucją. Ulga podatkowa: Istnieje możliwość starania się o ulgę podatkową z tytułu ponoszenia opłat za studia wyższe. 



# Zasitek na wyprawkę szkolną dla dziecka

## Back to School Clothing and Footwear Allowance

### Czym jest zasitek na wyprawkę szkolną dla dziecka?

Zasitek przysługuje rodzicom posiadającym dzieci w przedziale wiekowym 4-22.

Zasitek na wyprawkę szkolną został wprowadzony jako pomoc dla rodzin w pokryciu wydatków na mundurki oraz obuwie szkolne dla uczniów uczęszczających do szkół w Irlandii.

### Jakie warunki należy spełnić?

Aby uzyskać uprawnienia do pobierania zasiłku na wyprawkę szkolną dla dzieci, rodzic lub opiekun powinien spełniać jeden z następujących warunków:

- otrzymywać świadczenia opieki społecznej (łącznie z dodatkiem dla rodzin o niskich dochodach) lub świadczenia z HSE
- brać udział w zatwierdzonym programie zatrudnienia
- brać udział w honorowanym kursie edukacyjnym lub szkoleniowym
- być zaangażowanym w program partnerstwa lokalnego (Area Partnership Scheme)
- uczęszczać na zajęcia w ramach programu szkoleniowego organizowanego przez FÁS (urząd pracy), organizację rządową Fáilte Ireland lub LES.

Do 30 września - roku, w którym składany jest wniosek, dziecko / uczeń musi być w wieku od 4 do 22. Dziecko pomiędzy 18 a 22 rokiem życia musi kształcić się w trybie dziennym w uznanej szkole lub na uznanej uczelni.

### Czy przyznanie zasiłku jest uzależnione od wysokości dochodów?

Tak, biuro pomocy społecznej HSE przy miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej ocenia dochód wnioskodawcy i decyduje, czy jest on uprawniony do pobierania zasiłku. Całkowity dochód gospodarstwa domowego oznacza sumę kwoty głównego zasiłku z opieki społecznej lub świadczenia otrzymywanego z HSE oraz kwoty wszelkich innych uzyskiwanych dochodów, łącznie z wynagrodzeniem za pracę w wysokości przed opodatkowaniem, ale po odliczeniu składek na ubezpieczenie spo-



teczne (PRSI) oraz uzasadnionych wydatków na podróż. Nie są brane pod uwagę wszelkie dochody otrzymywane w ramach dodatku mieszkaniowego lub na spłatę kredytu hipotecznego, dodatku dla rodzin o niskich dochodach, świadczeń z opieki społecznej dla osób ociemniałych, świadczeń na szkolenie rehabilitacyjne, zatrudnienia rehabilitacyjnego (do 120 euro tygodniowo), świadczeń na pomoc domową, opiekę w domu i dodatku z tytułu kosztów zmiany miejsca zamieszkania.

### Stawki

- Zasitek dla dziecka w wieku 4-11 wynosi obecnie €150.
- Zasitek dla dziecka w wieku 12-22 wynosi obecnie €250.


### W jaki sposób należy ubiegać się o powyższy zasitek?

Wniosek należy złożyć u pracownika opieki społecznej w miejscowym urzędzie opieki zdrowotnej. W celu uzyskania

dodatkowych informacji można również zatelefonować pod numer infolinii HSE. Formularze zgłoszeniowe są dostępne we wszystkich lokalnych biurach pomocy społecznej, można je także pobrać ze strony: [welfare.ie](http://welfare.ie), lub złożyć prośbę o jego wystanie, wysyłając sms o treści: FORM BTSCFA, wraz z adresem na numer: 51909.

### Dodatkowe informacje

W 2012 roku Departament Spraw Socjalnych wypłaca BTSCFA automatycznie. Oznacza to, że nie musisz ubiegać się o dodatek, jeśli otrzymywałeś go w ubiegłym roku i Twoja sytuacja nie zmieniła się od tej pory. Powinieneś otrzymać list przed 20 czerwca 2012 informujący, kiedy i w jaki sposób dodatek będzie wypłacony. Jeśli nie otrzymałeś listu z powiadomieniem a kwalifikujesz się do zasiłku, powinieneś złożyć wniosek ponownie.

Aplikacje należy nadsyłać do końca września. 

# ZDROWIE **ADHD – naukowa nazwa chamstwa?**



## **Czy ADHD istnieje?**

Kiedy dziecko przeszkadza na lekcji lub patrzy w okno, nie słucha, nie może usiedzieć na miejscu, nie działają na niego żadne kary i napomnienia mówimy o nim, że... ma ADHD lub jest źle wychowane. Zaburzenie ADHD budzi kontrowersje. „Nie ma co usprawiedliwiać źle wychowanych dzieci, tu trzeba dyscypliny” – twierdzą jedni, „ADHD istnieje i dzieci z taką diagnozą wymagają specjalnego traktowania”. Nie ma wątpliwości, że zarówno dzieci z ADHD, jak i niegrzecznych i tych z problemami jest coraz więcej. Wydaje się, że najlepszym wychowawcą i edukatorem dla dzieci i młodzieży są ich rodzice. Niestety, rodzice mają coraz mniej czasu w pędzącym świecie, borykając się z własnymi problemami, finansowymi, małżeńskimi, nierzadko sami po-

---

Na dzieci z ADHD nie działają kary. Wpisywanie uwag do dzienniczka czy wzywanie rodziców nie podziała na dziecko z syndromem ADHD. Jeśli nie kara to co?

---

trzebują wsparcia. Wychowywanie jest coraz trudniejsze. Nic dziwnego, że dzieci są niegrzeczne. Czym ADHD różni się od złego zachowania? Nazwa oznacza zespół nadpobudliwości psychoruchowej z deficytem uwagi


i oznacza problemy z koncentracją uwagi, impulsywnością i nadruchością. Takie dziecko łatwo się rozprasza, nie doprowadza do końca podjętych aktywności, nie reaguje na polecenia – po prostu nie może się skupić na ich treści. Impulsywność to brak kontroli nad zachowaniem, np. kłopoty z oczekiwaniem na swoją kolej. Nadruchość oznacza, że dziecko jest stale w ruchu, hałasuje i wierci się, „wszędzie go petno”.

## **Wychowanie czy geny?**

Wbrew pozorom ADHD to nie jest synonim niegrzeczności dziecka. Nieposłuszeństwo to zachowanie wyuczone – nabyte w procesie wychowania. ADHD nie jest wyuczone. Nie wiadomo co jest bezpośrednią przyczyną, co jednak nie oznacza, że tej przyczyny nie ma. To nie

tak jak z rakiem, kiedy oprócz objawów możemy potwierdzić swój niepokój dowodem na istnienie lub nieistnienie guza w naszym organizmie. ADHD diagnozuje się tylko na podstawie objawów tzn. zachowań dziecka i nie odpowiada mu wada mózgu. Co nie oznacza że ADHD nie ma takiego podłoża. Wiemy, co sprzyja chorobie: czynniki genetyczne (wskutek których dochodzi do powstania upośledzonego przekazywania w centralnym układzie nerwowym, w obszarach odpowiedzialnych za uwagę i hamowanie impulsów), dietę oraz środowisko społeczne. Podatność na ADHD rośnie wraz z liczbą czynników o niekorzystnym działaniu np. papierosy palone przez matkę w ciąży, toksyczne substancje w pożywieniu.

### Jak odróżnić i czy to konieczne?

Dzieci z ADHD mają problemy w kontaktach z rówieśnikami i z dorosłymi. Kiedy środowisko wciąż ich karze i napomina, obniża się ich samoocena - powstaje mechanizm błędnego koła: karanie za objawy, pogłębianie się niskiej samooceny i zaburzeń zachowania. Na dzieci z ADHD nie działają kary. Wpisywanie uwag do dzienniczka czy wzywianie rodziców nie podziela na dziecko z syndromem ADHD. Jeśli nie kara to co? Z brakiem skupienia uwagi walczy się przede wszystkim „ożywiają” tematy, które mogą takie dzieci zainteresować. Wymaga to oczywiście od nauczycieli i rodziców większej kreatywności niż zastosowanie kary. Na impulsywność nie należy reagować i umożliwić dziecku na aktywność ruchową w ustalonych ramach (np. w szkole wyznaczyć dziecku z ADHD do tego, by ścierało tablicę czy przynosiło dziennik, a w domu zaangażować do pomocy w sprzątaniu). Z ADHD walczy się też farmakologicznie – stosuje się leki, które hamują impulsywność i pomagają w koncentracji uwagi. Najlepszą walką z ADHD jest stosowanie nagród. Nagradzanie nie może być nieprzemysłane – nagroda musi być realna do zastosowania, ale też musi być dla dziecka atrakcyjna. Nagrody można stosować często i zawsze znajdzie się coś, za co można nagrodzić. Czy jest sens zastanawiania się czy to ADHD czy nie? Diagnoza ADHD wyjaśnia powody trudności dziecka, zdejmując z rodziców piętno „złego rodzica”. W praktyce warto założyć, że każde zachowanie, niezależnie z czego wynika, warto spróbować „wyleczyć” za pomocą stosowania nagród. W dyskusjach o wychowaniu często zakłada się, że jedynym sposobem, by nauczyciele i rodzice osiągnęli dyscyplinę, jest rygorystyczne traktowanie dzieci, tzn. ich kontrolowanie, napominanie i karanie. Niestety prawdą jest, że taka dyscyplina spada, ilekroć nauczyciel, który usiłuje ją narzucić, wyjdzie z klasy albo odwróci się twarzą do tablicy. Warto to rozważyć, gdyż nagrody, które są jedyną dającą nadzieję strategią w postępowaniu z dziećmi z ADHD, są też najlepszą w przypadku dzieci nieposłusznych. 

EWELINA MUCHA



ZDROWIE

REKLAMA

Jedynie takie łóżko w Cork.  
Najniższe ceny w Cork  
– od 0,50 euro za minutę

**Cena od 0,50 € za minutę**

**Opalanie natryskowe –GLAM TAN–**

Jesli potrzebujesz karaibskiej opalenizny na już to mamy dla Was –GLAM TAN– pierwsze w Irlandii najnowszej generacji produkty – naturalnie piękne odcienie brązu bez smug, jednolita i naturalna opalenizna. Idealny dla każdego rodzaju skóry, nie klei się i nie pozostawia flustej warstwy na skórze, nie brudzi ubrań i pościeli, bez alkoholu, bez perfum, bez olejków i parabenów, schnie w kilka minut.  
Opalenizna do 14 dni. **Cena promocyjna 30 euro (wcześniej 50 euro).**

**TROPICANA TANNING STUDIO**  
PENROSE QUAY, UNIT 25, 0873529619

[www.tropicanatanningstudio.eu](http://www.tropicanatanningstudio.eu)  
parking free for 30 minutes

# GOOD TYRE

OPONY UŻYWANE I NOWE, OD **20 €** SZTUKA, MONTAŻ GRATIS!

PONAD TYSIĄC OPON W SPRZEDAŻY,

OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, VAN, I JEEP.

ATKINS YARD, BAILICK RD MIDLETON, CO. CORK

0834244112-PRZEMEK

PRZEMYSŁAW.PERSINSKI@WP.PL

DLA WARSZTATÓW CENY HURTOWE



 **0834244112**

## SKLEPY WISŁA

z nami najwygodniej. najtaniej



Zapraszamy w czwartki na świeże owoce i warzywa z Polski



**1.15**  
Soki Pysio 1 litr wszystkie smaki



**0.45**  
Tymbark jabłko-arburz 250ml



**1.89**  
DR. GERARD Moto listki 300g



**0.89**  
Herbata "Owocowa Minutka" 30 saszetek



**5.99/KG**  
Kielbasa schabówka



Prince Polo XXL mleczne i orzechowe **0.39**



PROMOCJA WAŻNA OD 1.08 DO 31.08.2012



**1.39** Almette - wszystkie smaki



**5.99/KG**  
Blok Ser Sejdamer "Mlekpól"



**1.99**  
Pierogi z mięsem "Anita" mrożone - 1 kg




**3.99/KG**  
Pstrąg mrożony i Mintaj kostka



**1.49**  
Ogórki małosolne wiaderko 0.5kg

Zapraszamy do naszych punktów Cash&Carry w Limerick i w Waterford. **Sprawdź hurtowe ceny!**

 facebook Polub naszą stronę na facebooku! Wkrótce konkursy i nagrody!

<http://facebook.com/sklepwisla> 

Woda żywiec 1.5 litra gazowana i niegazowana - 0.79/szt Syropy Łowicz - wszystkie smaki - 1.45/szt  
Woda smakowa żywiec - wszystkie smaki - 0.89/szt Mleko Łaciote 1litr "zółte i czerwone" - 0.85/szt

**WIĘCEJ INFORMACJI NA NASZEJ STRONIE WWW.SKLEPWISLA.COM**



# PIERWSZY POLSKI SALON SPRZEDAŻY **TELEWIZJI SATELITARNEJ**



**IRLANDZKA  
TELEWIZJA  
CYFROWA**

**SAORVIEW**

- » instalacja, serwis
- » anteny i akcesoria satelitarne
- » dekodery, konwertery, piloty
- » punkt opłat abonamentów
- » angielska telewizja SKY
- » przesyłki kurierskie
- » przesyłki pieniężne do Polski
- » rezerwacja biletów lotniczych

» **DARMOWA** telewizja angielska **FREE TO AIR**

**TEL. 021 489 7917,  
KOM. 086 895 0892**

**EMAIL: POLSKATELEWIZJA@ONET.PL**

**WWW.POLSKATELEWIZJA.COM.PL**

**SALON SPRZEDAŻY TELEWIZJI SATELITARNEJ:**

**NASZ OBSZAR  
DZIAŁANIA  
OBEJMUJE:**

- Co. Cork
- Co. Dublin
- Co. Limerick
- Co. Galway

**3 Tramway Terrace, East Douglas Street, Douglas, Cork**

# Ślady przeszłości

Art at The Ivy House ma zaszczyt zaprosić na solową wystawę Ewy Fornal: *Scrapping off the Past*. Ewa Fornal ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Poznaniu, a od 2009 roku mieszka w Dublinie. Prezentowane prace rozważają relacje między czasem, lokalnym otoczeniem oraz nieustannym wpływem pogody na otaczający nas krajobraz miasta. Za punkt wyjściowy, Fornal przyjmuje nadgryzione zębem czasu budynki, skrawki starych tapet i płachty tuszczących się farb, tworząc z nich nowe konstelacje, nadając im nowy kontekst. Kolejne warstwy czasu i historii nakładają się na siebie, niczym wspomnienia, przykrywając patyną pamięci to, co było dawniej i staje się mniej ważne...

**Więcej informacji na:**  
[www.theivyhouse.ie](http://www.theivyhouse.ie) oraz  
[www.ewaforنال.pl](http://www.ewaforنال.pl)  
**Gdzie:** Ivy House Bar and Restaurant,  
114 Upper Drumcondra Road  
**Kiedy:** Od 16 sierpnia  
do 4 listopada 2012.



## Festiwal Sportowy w Ballincollig



Nie masz jeszcze planów na ostatni weekend sierpnia? Chcesz dać wyszaleć się dzieciom przed powrotem do obowiązków i nauki? A może marzysz jedynie o chwili spokoju i pikniku w parku? Jeśli chociaż raz odpowiedziałeś TAK - mamy coś dla Ciebie!

Już 26 sierpnia br. od godz. 11:30 Ballincollig będzie tętnić życiem. Sportowcy i amatorzy kibice oraz rodziny z dziećmi znajdą tutaj coś dla siebie!

W programie:

Bieg na 5 km – Ballincollig Regional Park, Family Fun Day – Tanner Park, czyli wyścigi i konkursy dla dzieci (przez cały czas trwania imprezy), dmuchane zamki, malowanie twarzy i tworzenie zwierzątek z balonów, clown, zajęcia taneczne dla dzieci, grill. Mecz dobrej woli - pomiędzy drużynami: Polski Cork Eagles i Irlandii Irish XI, Turniej siatkówki trójek. Nie zapomnij przynieść własnego kosza piknikowego i delektuj się ostatnim weekendem wakacji!

**Więcej informacji na:** [www.mycork.org](http://www.mycork.org) oraz  
[www.spoirtfest.com](http://www.spoirtfest.com)  
**Gdzie:** Ballincollig  
**Kiedy:** 26 sierpnia 2012

## Spotkanie z Reiki

Reiki to starożytna sztuka leczenia energią. Pomaga usunąć stres, pobudza naturalne wewnętrzne siły organizmu, przyspiesza leczenie i rekonwalescencję po operacjach i urazach, a także jest drogą rozwoju duchowego i prawdziwego poznania samego siebie. Na spotkaniu z Reiki będziesz miał możliwość spróbowania na własnej skórze dobroczynnego działania tej dobrej energii. Spotkanie zaczyna się o godzinie 19, potrwa do 21. Zajęcia prowadzone będą w języku angielskim, ale prowadząca Mistrzyni Reiki po spotkaniu chętnie odpowie na pytania po polsku.



**Wstęp wolny. Więcej informacji i rejestracja:** [www.allanitherapy.com](http://www.allanitherapy.com)  
**Gdzie:** Dublin 9, Marino Institute of Education  
**Kiedy:** 21 sierpnia 2012, godzina 19:00

# Kasabian w Dublinie

23 sierpnia Kasabian zagra u boku legendarnego założyciela grupy Oasis, Noela Gallaghera w Marlay Park. Kasabian to angielski zespół grający muzykę z gatunku rock alternatywny oraz indie rock, umiejętnie łącząc to z elektronicznymi brzmieniami. Zespół powstał w 1999 roku, założony przez szkolnych kolegów: Toma Meighana (wokale), Sergio Pizzorno (gitara i wokale), Chrisa Edwardsa (bas) i Chrisa Karloffa (gitara i klawisze). Nazwa grupy pochodzi od nazwiska Lindy Kasabian, członkini tak zwanej rodziny Charlesa Mansona. Twórczość zespołu była porównywana z dokonaniem Primal Scream, The Stone Roses i Oasis. Pierwszy singiel Kasabian, „Reason Is Treason”, ukazał się w roku 2004. W tym samym roku został wydany także debiutancki album formacji - „Kasabian”, a o grupie zrobiło się głośno. Szum medialny spowodowany był nie tylko dobrze przyjętym debiutem, ale przede wszystkim bezczelnymi wypowiedziami muzyków - krytykowali wszystko i wszystkich, począwszy od młodych zespołów po ikony współczesnej muzyki. Po zakończeniu obecnej trasy, zespół chce rozpocząć pracę nad nowym materiałem. Jak zapowiadają muzycy, będzie on mroczny i ma się bardzo różnić od tego, co grupa grała

do tej pory. Gitarzysta Sergio Pizzorno przyznaje, że bardzo inspirowa go elektroniczne dźwięki, których ostatnio miał okazję sporo posłuchać na letnich festiwalach. „DJ mają zdolność przenoszenia cię

do innej rzeczywistości - i uwielbiam to” - tłumaczy Pizzorno.

**Gdzie: Dublin, Marlay Park  
Kiedy: 23 sierpnia 2012**



## Muzyka, sztuka, teatr i odrobina magii czyli Electric Picnic



Electric Picnic jest corocznym festiwalem, który po raz pierwszy odbył się w 2004 r. w Stradbally Hall w Irlandii. Został uznany za najlepszy festiwal w Europie w 2010 roku. Piknik otrzymał szerokie międzynarodowe uznanie, opisywany jako „irlandzka wersja Glastonbury” i „wielka inspiracja dla Latitude”. Amerykański magazyn Billboard określił go jako „wspaniały, rock n’ rollowy cyrk,

podręcznikowy przykład wszystkiego czym festiwal powinien być”. Rolling Stone opisał go jako jeden z najlepszych festiwali, na jakim kiedykolwiek byli. Electric Picnic różni się od innych festiwali w Irlandii tym, że wybór muzyki jest bardziej eklektyczny. Występowały tu takie gwiazdy, jak: Kraftwerk, Röyksopp, Nick Cave, Sonic Youth, New Order, Bjork, Arcade Fire, Beastie Boys,

The Stooges, Chemical Brothers, The Flaming Lips, Sigur Rós czy Sex Pistols. W tym roku na Pikniku wystąpią m.in.: The Cure, The Killers, Sigur Rós, Orbital, Hot Chip, Crystal Castles i wielu, wielu innych.

**Gdzie: Stradbally Village in Co. Laois  
Kiedy: Od 31 sierpnia do 2 września 2012**

# ROZRYWKA

# H O R O S K O P

# sierpień 2012

## Baran



Aura sierpniowego miesiąca może nieść za sobą pewnego rodzaju perturbacje i dylematy wewnętrzne. Możliwe, że owe zawirowania dotyczyć będą raczej nadmiaru czegoś niż braku. Może to być niespodziewana oferta pracy lub propozycja dodatkowego zajęcia. A Barany, których serce otwiera się na wakacyjną miłość, mogą mieć problem z wyborem ukochanej osoby, gdyż mogą pojawić się dwie propozycje wejścia w miłosne układy. Zatem problem Wasz polegać będzie, na tym, aby wybór okazał się słuszny i w przyszłości nie kojarzył się z bólem głowy. Zastanówcie się zatem i działajcie tak, by niczego nie odrzucić i nic istotnego nie pogubić po drodze. Niewykluczone, że sierpień zmanifestuje się dobrymi okolicznościami losu i pozwoli Wam na możliwość lepszego ułożenia spraw uczuciowych lub finansowych.

## Byk



Sierpień pomimo wakacyjnej aury może Was zmrozić energiami nieprzepracowanych lekcji życiowych. Możliwa utrata osoby, z którą tak naprawdę nie układało się już od samego początku i częstokroć fascynacja seksualna była mylona z miłością. Niestety, te odejścia mogą bardzo Was zaskoczyć i przyczynić się do smutku i żalu, który w efekcie zmrozi Wam serce i nastroi negatywnie do całego świata. Dlatego ten miesiąc może być lekcją odnośnie wybaczenia i akceptowania, tego, co już nieuniknione. I dobrze byłoby, gdyż w przeciwnym razie Wasza droga przypominać będzie wędrówkę pod prąd. Akceptacja pozwoli Wam na szybsze uporządkowanie spraw i ruszenie w dalszą drogę.

## Bliźnięta



Możliwe, że energie ciepłego sierpnia przyniosą pozytywne rozwiązania. Na początku czeka Was dobre załatwienie spraw urzędowych. Miesiąc powinien być bogaty w dobre wydarzenia, prawdopodobnie urzędy tym razem nie będą stawiać Wam żadnych przeszkód, dzięki czemu zaisntnie możliwość otrzymania pozytywnych podpisów i zaakceptowania Waszych projektów. Ten stan wiązać się będzie z uzyskaniem wewnętrznej równowagi, czyli osiągnięciem komfortu psychicznego. Dzięki akceptacji zaistniałych spraw i braku obaw z podejmowaniem decyzji ruszycie w przyszłość z rozwiniętymi żaglami. Zatem miesiąc ten powinien być naprawdę udany i to, co dotąd trwało w zawieszaniu, teraz ma możliwość całkowitego ruszenia do przodu.

## Rak



Sierpień da Wam sporo radości i satysfakcji z przebywania tu i teraz. Możliwe, że to fakt przebywania na świeżym powietrzu, mnóstwo słońca i powiew lata sprawią, że Wasza dusza i serce odżyje, nabierze wiary i ufności w siebie i swój los. Oczywiście stanie się to także za sprawą dobrych intencji otoczenia w pracy, w domu lub na gruncie towarzyskim. Jednym słowem możecie liczyć na pozytywne rozstrzygnięcia oraz na dobre intencje współdziałających z Wami osób. Tym razem nie będziecie szukać przystawionej dziury w całym, gdyż sposób postrzegania świata zmieni się na lepszy i na bardziej optymistyczny. Skonstatujecie przy tym fakt, że to jest bardzo ważne i po prostu łatwiej jest żyć. Dlatego możecie liczyć na podanie pomocnej dłoni i uwolnienie się od kłopotów.

## Lew



Zapowiada się stosunkowo dobry miesiąc. Oczywiście musicie się liczyć z upadkami, ale nie będą one zbyt dotujące i w odpowiednim dla Was czasie wejdziecie na górkę. Możliwe znalezienie wewnętrznej szczęśliwości, akceptacji życia, a to w efekcie przyczyni się do naprawy na polu materialnym. Dzięki innemu podejściu do sprawy, kłopoty materialne i finansowe znikną szybciej, niż myślicie. Niewykluczone, że zmiana Waszego podejścia do życia wpłynie korzystnie na stan Waszej psychiki i tym samym pozwoli na zaistnienie korzystnych zdarzeń na planie materialnym. Zatem koniec miesiąca powinien przynieść dobre wiadomości w sprawach wyjazdu lub zmiany miejsca zamieszkania.

## Panna



Sierpień wymagać będzie od Was sporej rozwagi w postępowaniu z partnerem życiowym oraz z otaczającymi Was ludźmi. Niewykluczone, że problemy partnerskie, małżeńskie i koleżeńskie zostaną pozytywnie rozwiązane, ale pod warunkiem wykazania się asertywnością. Wasza sytuacja zostanie uzdrowiona, o ile śmiało i uczciwie, ale starannie dobierając słowa przedstawiście swój punkt widzenia. I pomimo tego, że grunt w układach międzyludzkich nie jest zbyt pewny i bezpieczny, zostaniecie wysłuchani i zrozumiani. Najważniejszym zadaniem i zapewne najtrudniejszym będzie dla Was, drogie Panny, nauka mówienia -nie, ale bez strachu i obaw, że zostaniecie odrzucony i poddani negatywnej ocenie środowiska. To absolutnie Wam nie grozi, a raczej wręcz przeciwnie, zdobędziecie uznanie i szacunek.

## Waga



Sierpniowy, wakacyjny miesiąc będzie czasem pracy, gdyż czekają Was trudne zadania. Trzeba będzie dokonać pewnych wyborów. Być może trzeba będzie pożegnać się ze starymi układami, które już się wypaliły i nie dając żadnej satysfakcji, powodują Wasze zmęczenie. Nie bójcie się zmian, zawsze trudno podjąć nowe decyzje, ale będą to dobre i słuszne dla Was przedsięwzięcia. Świat powinien Was zaskoczyć pozytywnymi niespodziankami. Niewykluczone, że dostaniecie propozycje odnośnie spraw uczuciowych i zawodowych. Być może jest to podpowiedź, aby nie zamykać się na inne propozycje, gdyż dojdzie do Was wiele informacji, które trzeba będzie odpowiednio przeanalizować i przefiltrować. Jednym słowem, wybierając nowe drogi, wybieracie słusznie.

## Skorpion



W tym pachnącym kwiatami miesiącu możecie liczyć na pozytywne. Możecie liczyć na ułożenie się dotychczasowych, cokolwiek rozwichrzonych spraw. Prawdopodobnie już od początku miesiąca możecie działać na wielu płaszczyznach, czyli zawodowej, finansowej, zdrowotnej czy też uczuciowej. Załatwienie trudnych spraw, których początek może tkwić w dość dalekiej przeszłości, raczej nie będzie wielkim problemem. Możliwe, odkorkowanie się i pozytywne sploty okoliczności pozwolą na całkowite uwolnienie się od problemów. Ważne jednak będzie poczucie własnej wartości i godności oraz trzymanie się swojego wewnętrznego kodu etycznego. I takie właśnie działania powinny w efekcie zaprezentować pozytywne. Istnieje też możliwość załatwienia bardzo trudnych i wydawałoby się nierozwiązywalnych problemów.

## Strzelec



Przypuszczalnie sierpień powinien być porą zbierania nagród i radości. Zodiakalne Strzelce mogą liczyć na dobre plony, które zostaną teraz zebrane. To, co było z trudem siane, składane teraz dopiero dojrzeje i gotowe będzie do zebrania. Wasze starania zostaną docenione przez otaczające środowisko, które zauważy Waszą ekspresję i twórczość. Ci, którzy marzyli o zdobyciu partnera lub partnerki swoich marzeń, teraz będą mieli ku temu najlepsze możliwości. Nadszedł czas na wyrwanie się ze swoich własnych ograniczeń, opuszczenie dotów, w których utknięcie prowadzi do marazmu i niezadowolona. Podpiszecie prawdopodobnie korzystne kontrakty i umowy. Pisane też będą spotkania w bardzo wpływowym gronie, które dadzą Wam dużo radości i korzyści na przyszłość.

## Koziorożec



Sierpień nie będzie zbyt łatwym czasem, gdyż wymagać będzie od Was sporej rozwagi i ostrożności w relacjach międzyludzkich, tych najbliższych oraz dalszych. Prawdopodobnie grunt na kanwie stosunków z otoczeniem okaże się dość niepewny, a nawet niebezpieczny. Jednak postępując ostrożnie i dbając o słowa można uniknąć problemów. Niestety, niektóre zodiakalne Koziorożce mogą zostać wystawione na próbę zazdrości. Owa zazdrość może wypływać od najbliższego otoczenia, czyli rodziny, koleżanek, kolegów, znajomych z pracy lub po prostu niezysto grającej konkurencji. Zatem należałoby uważać na to, co mówicie i pilnie słuchać wiadomości docierających do Was z zewnątrz. O ile przyjmiecie postawę obserwatora, o tyle unikniecie problemu.

## Wodnik



Dla wielu zodiakalnych Wodników sierpień będzie podporządkowany sprawom uczuciowym. Uczucia, miłość, przyjaźń, relacje partnerskie i koleżeńskie, to będzie dla Was najważniejsze. W związku z czym, Wasza uczuciowość i oddanie przyczyni się do zacieśnienia relacji. Być może z pozycji kochanka, kochanki, uzyskacie status przyjaciela lub przyjaciółki, oczywiście w jak najlepszym słowa tego znaczeniu. Niewykluczone, że poczujecie dobry, przyjazny i stabilny grunt pod nogami. Natomiast zodiakalne Wodniki szukające nowych możliwości związanych z wyjazdami z granic swoich miejscowości lub kraju doświadczą miłych niespodzianek przygotowanych im przez los.

## Ryby



Sierpień pachnący zniwami i polnym kwieciami niesie za sobą dobrą energię. Zapowiada się dobry czas, właściwie dotyczyć to może wszystkich płaszczyzn Waszego życia. Zatem sfera zdrowia przyniesie może poprawę, rekonwalescencję, wyjście z długiej i trudnej choroby. Musicie patrzeć na świat okiem dziecka, wierząc, że cuda się zdarzają. Jeśli macie problemy w sferze uczuć, czy też chcecie zdobyć akceptację wybranej osoby lub przynieść jej powrót, to także możecie liczyć na pozytywne. Właściwie, to sierpień w jakiś dziwnie magiczny, niewytłumaczalny sposób uwolni Was od kłopotów. Reasumując można powiedzieć, że zodiakalne Ryby, które modliły się o naprawę swojej sytuacji uznają, że ich modlitwy zostały wysłuchane.



PIĘKNA JURANDOWNA	URZĄDZENIE RADIOLOKACYJNE DOSTAWCA	RZEKA, KTÓRA WYPŁYWA Z JEZIORA ŁADOGA	MAŁE OKIENKO W BURCIE STATKU SKAPSTWO	LEGUMINA Z UBITEJ SMIETANY, JAJ, CUKRU	FRANCUSKI RYSOWNIK I PISARZ, POLSKIEGO POCHODZENIA	9	JEST CIERPLIWIY	STÓŁ DO ODPRĄWIANIA MSZY	PROWIZJE NAZWISKO BOKSERA MUHAMMADA ALI	DUBLIN 12 KM NA DROGOWSKAZIE PRZEDSTAWICIEL WŁADZY CHAHJA, POBORCA PODATKÓW	ODKRYTA CZĘŚĆ DOMU Z BŁOTNISTĄ WODĄ														
KOBIETA NA WYBIEGU	4				POCHODZENIA POLSKIE MIASTO FESTIWALI PIOSENKI					MIROSLAW, AKTOR Z SERIAŁU "FALA ZBRODNI"															
16					Z OSRODKIEM PRZYGOTOWAN OLIMPIJSKICH ARGUMENT		13			ZIOŁOWY DO PICIA SITWA, CLIKA															
ZBIOROWISKO ROSLINNE W AFRYCE, AUSTRALII			12																						
KRZYWA, KTÓRA ZAKREŚLA POJAZD KOSMICZNY				6						WARUNKI ZAPEWNIĄCE KOMFORTOWE ŻYCIE															
WYNIK NIEROZSTRZYGNIĘTY W SPORCIE		MUZA POEZJI MIŁOSNEJ		WSPÓLNIE Z JERZYM JANICKIM NAPISAE SCENARIUSZ DO SERIAŁU "DOM"				SPIS POMYLEK W WYDrukOWANEJ KSIĄZCE																	
KOLOR SUROWEJ TKANINY																									
19																									
ZEGRZYŃSKI																									
SOLENI-ZANTKA Z 27 KWIEŚNIA																									
BYŁY TAKIE ZAKŁADY ODZIEŻOWE W WARSZAWIE																									
2																									
ATRAKCYJNY MĘCZYŻYNA, UWODZĄCY KOBIETY																									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	

# Uśmiechnij się :)

Mała amerykańska dziewczynka przychodzi rano do kuchni i widzi półnagiego mężczyznę, który grzebie w lodówce.  
 Dziewczynka: - Czy pan jest naszym nowym babysitter?  
 Mężczyzna: - Nie. Ja jestem nowym motherfucker.

- Kochanie, co wolisz: banany czy truskawki?  
 - Na bazarze jesteś, skarbie?  
 - Nie, w aptece.

Ojciec przepytuje kandydata na zięcia:  
 - Taaak... A więc chce pan poślubić moją córkę?  
 - Zgadza się.  
 - A czy jest pan w stanie wyżywić rodzinę?  
 - Pewnie!  
 - Niech się pan dobrze zastanowi. Nas jest osiem osób, drogi panie!

Do wytwórni pasztetów przyjechała kontrola z SANEPIDu. Insektor pyta:  
 - Czy ten pasztet z zająca jest naprawdę z zająca?  
 - Tak, ale prawdę mówiąc dodajemy jeszcze koninę.  
 - A w jakich proporcjach?  
 - Pół na pół... Jeden zając, jeden koń.

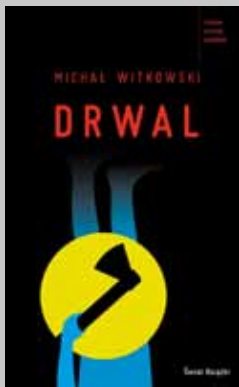
Dlaczego dziewczynom jest ciężko znaleźć przystojnego, zadbanego faceta?  
 - Bo oni już mają swoich chtopaków.

Stoi pijacek pod murem i sobie leje. Podchodzi policjant i pyta:  
 - A można to tak łąć na ten mur?  
 - A co pan się pytasz - lej pan!

# CZYTELNIA

## Drwal

Autor: Michał Witkowski



Bohaterem książki jest sam Michał Witkowski, pisarz prawie celebryta, tyjący pedzio na diecie, zafascynowany lujami, czyli dresiarzami. Z dużą frajdą obserwujemy jego uzależnienie od antydepresantów, stąbstki, neurozę, snobizmy

i zwyczaje: pakuje się w rozmaite tarapaty, bo może się to „nada do prozy”. Z drugiej strony ma wyczulone ucho na rozmaite języki, szuka natchnienia w XIX-wiecznych kronikach kryminalnych; słyhać tu Gombrowicza, czasem Białoszewskiego i nawet powieści przegodowe w typie Pana Samochodzika (bohater marzy, żeby pisać dla młodzieży, która by licznie przychodziła na jego spotkania autorskie). Pisarz przyjeżdża do leśniczówki drwala tworzyć kryminał. Tam trafia na ślad intrygi. Wszystkie nitki poszlak prowadzą do dawnego ośrodka wczasowego, gdzie niegdyś bawili się promineneci oraz pewien doktor z doktorową. To nie jest jasny świat, wszystkie postaci okazują się jednakowo paskudne: od mafiosów, przez taksiarzy, miejscowe dziwki, aż po samego bohatera.

## Lalki w ogniu



Autor: Paulina Wilk

W swej reporterskiej książce Lalki w ogniu dziennikarka „Rzeczpospolitej” i podróżniczka Paulina Wilk daje czytelnikom zaskakujący obraz Indii. Autorka zagląda Hindusom

do garnków, łózek i serc. Wyjaśnia, jak załatwia się sprawy najbardziej przyziemne i najintymniejsze. Gdzie myją się miliony ludzi, którzy nie mają łazienek. Jak pójść na randkę w kraju, w którym za przedmatrzeńską miłość grozi śmierć. Czym nakarmić gości, by nie wywołać wojny religijnej. Mimo dużej ilości poruszanych tematów oraz wyczerpujących

opisów – proporcje dobrane są idealnie. Książka z powodzeniem może służyć jako przewodnik po Indiach, ponieważ pokazane są oczami osoby, która zna ten kraj i bardzo dobrze go rozumie. Książka nominowana do nagrody Nike 2012.

## Fabrykantka aniołków

Autor: Camilla Läckberg



Wielkanoc 1974. Z Valö, małej wyspy w pobliżu Fjällbacki, znika bez śladu rodzina. Na pięknie nakrytym świątecznym stole zostaje obiad wielkanocny, ale w domu nie ma nikogo, znikają wszyscy z wyjątkiem rocznej córecz-

ki Ebby.

Po latach Ebba wraca na wyspę jako dorosła kobieta. W rodzinnych stronach pragnie wraz z mężem otrząsnąć się po śmierci malutkiego synka. Postanawiają wyremontować i otworzyć dla gości stary ośrodek kolonijny, którym wiele lat temu zarządzał surowy ojciec Ebby.

Wkrótce po rozpoczęciu prac remontowych oboje omal nie giną w tajemniczym pożarze. Równie tajemnicze są stare ślady zaschniętej krwi odnalezione pod zerwaną podłogą w jadalni. Do akcji wkracza Patrik Hedström. Czy zdola wyjaśnić zagadkę z przeszłości?

Saga kryminalna Camilli Läckberg osiągnęła światowy sukces czytelniczy. To nie tylko mroczne thrillery, ale również doskonale powieści obyczajowe, znakomicie oddające klimat współczesnej szwedzkiej prowincji. Od lat zajmują czołowe miejsca na europejskich listach bestsellerów. Książki Läckberg przetłumaczono na ponad 35 języków. Jesienią 2011 roku rozpoczęły się zdjęcia do międzynarodowej produkcji filmowej „Morderstwa we Fjällbace”, osnutej na kanwie jej powieści.

## 1000 lat wkurzania Francuzów



Autor: Stephen Clarke

„Francuzi nienawidzili nas, nienawidzą i już zawsze będą nienawidzić.” - powiedział Arthur Wellesley, pierwszy książę Wellington. Te słowa stały się mottem książki 1000 lat wku-

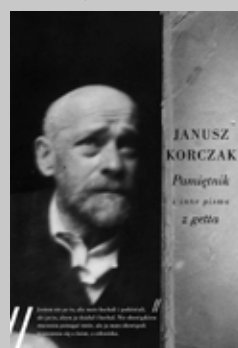
rzania Francuzów Stephena Clarke’a, autora serii bestsellerów Merde!

Clarke obala powszechne przekonania i mity, na których ufundowana została tożsamość narodowa Francuzów. Czy Francuzi zdobyli Anglię w 1066 roku? Nie, to byli Normanowie! Czy gilotynę wynalazł doktor Guillotin? Ależ nie, wymyślono ją w Yorkshire! A czy bąbelki w szampanie to dzieło synnego Doma Pérignon? W żadnym wypadku, szampan francuski ma jedynie nazwę, a w rzeczywistości jest dziełem Anglików! To może bagietka jest francuska? Albo croissant? Stek? Nie, nie, nie!

Clarke opisuje tysiąc lat skomplikowanych i trudnych stosunków potężnych sąsiadów, których dzieli dwadzieścia mil kanału La Manche i wiele nierozwiązanych spraw...

## Pamiętnik i inne pisma z getta

Autor: Janusz Korczak



Korczak podczas wojny z oddaniem zabiegał o dobro swoich podopiecznych, a jeszcze starał się ratować kolejny dom dziecka, w którym panowały wyjątkowo ciężkie warunki. Pamiętnik

przedstawia nie tylko bieżące wydarzenia z życia Domu Sierot i warszawskiego getta, Korczak dokonuje w nim także przeglądu swojego życia, wraca do czasów dzieciństwa i młodości. Najbardziej wstrząsające są ostatnie refleksje Korczaka, który wie już, że wysiedlenie z getta jest nieuchronne. Pamiętnik to lektura pełna emocji, strachu, wspomnień. Ukazuje wychowawcę i pisarza, który dzielnie zmagą się z okrucieństwem losu, ale też ukrywa przed światem własne słabości.

Na pozostałe teksty zamieszczone w książce składają się m.in. rozmyślenia pesachowe, wspomnienia, przypowieści, teksty do gazetki Domu Sierot, zapiski o Głównym Domu Schronienia, sprawozdania wychowawcze i gospodarcze, listy do Adama Czerniakowa, przyjaciół, księdza, do piekarni. Z tych pism wyłania się obraz wnikliwego, wrażliwego na krzywdę obserwatora codzienności i opiekuna do głębi przejętego losem tych, za których czuł się odpowiedzialny. Pisanie Pamiętnika Janusz Korczak rozpoczął w maju 1942 roku. Ostatnia notatka pochodzi z 4 sierpnia. Następnego dnia poszedł ze współpracownikami i z dziećmi na Umschlagplatz, skąd trafili do Treblinky.

## Dziedzictwo Bourne'a



Trylogia Bourne'a na całym świecie zarobiła już prawie miliard dolarów! Czwarte, nowatorskie podejście do cyklu o Jasonie Bourne to niezwykła opowieść uzupełniająca i zamykająca kulturowy cykl.

Kiedy pojawiła się wieść, że powstanie kolejny film osadzony w świecie Jasona Bourne'a, ale że bohater grany przez Matta Damona się w nim nie pojawi, fani oszaleli. Głosy oburzenia rozległy się z prawa i z lewa. Ponoć nikt nie wyobrażał sobie, że taki film może powstać, a co więcej – że może być dobry. Na szczęście w Hollywood są jeszcze ludzie, których wyobraźnia sięga dalej niż przeciętnego widza. Brak Jasona w „Dziedzictwie Bourne'a” to najlepsze, co mogło się serii przydarzyć. Bo choć Jason Bourne jest nieobecny ciałem, to czuć jego ducha. Gwiazdorem „Dziedzictwa Bourne'a” jest Jeremy Renner, który wcielił się w zupełnie nową postać, agenta rządowego Aarona Crossa. Cross pochodzi z zupełnie innego świata niż Jason Bourne. Wie kim jest, sam w to wszedł. Chce być częścią zespołu. Wcześniej był w wojsku, później zapisał się do programu. Jest mężczyzną, który lubi mieć jakiś cel. Ale potem zostaje mu to odebrane. Reżyserem „Dziedzictwa Bourne'a” jest Tony Gilroy, który wraz z Danem Gilroy'em napisał scenariusz.

**Tytuł:** Dziedzictwo Bourne'a ( Bourne Legacy )

**Gatunek:** Sensacyjny, Thriller

**Reżyseria:** Tony Gilroy

**Rok produkcji:** 2012

## Bronson

Film duńskiego reżysera jest nietuzinkową biografią Michaela Petersona, lepiej znanego pod swym więziennym pseudonimem – Charles Bronson, który sam siebie nazywał najbardziej brutalnym przestępcą w Wielkiej Brytanii.

W 1974 roku dziewiętnastoletni narwaniec, Michael Peterson (Tom Hardy), wraz z domowej roboty obrzytnym oraz głową pełną marzeń napadł na urząd pocztowy, który obrobił na całość 26 funtów. Skazano go wówczas na 7 lat. Ironii przydaje fakt, że Bronson na tyle doskonale zaaklimatyzował się w więziennym ekosystemie, że spędził w nim, na przemian z zakładami psychiatrycznymi- 34 lata, w tym 30 w izolacji, do której zazwyczaj trafiał za brutalne rozróbki i podżeganie współwięźniów do buntu.

Michael to nie tylko postrach więziennych klawiszy, ale i ulubieniec podrzędnych tabloidów. Bohater ma muskulty „bysiora” z klubowej bramki, podkreślony wąs włoskiego cinkciarza i tylko jeden cel w życiu – zdobyć stawę. A jako że tym, co wychodzi mu najlepiej jest spuszczenie ostrego lania pechowcom, którzy się akurat napatoczą, realizuje swe marzenie, zyskując miano najstydniejszego przestępcy Wielkiej Brytanii.

Winding Refn tak zręcznie zaczarował historię psychopatycznego, ultra brutalnego przestępcy, że powstał historycznie zabawny, surrealistyczny spektakl. Wymownie w kontekście całości brzmią słowa pojawiającego się parokrotnie w filmie hitu Pet Shop Boys „It's a sin”: „everything I've ever done, everything I ever do, it's a sin!”. Może to i grzech, ale jakże trudno oprzeć się szalonemu urokowi „Bronsona”. Jeżeli nie widzieliście jeszcze tego filmu to jest to pozycja, którą warto zobaczyć.

**Tytuł:** Bronson

**Gatunek:** Biograficzny, dramat

**Reżyseria:** Nicolas Winding Refn

**Rok produkcji:** 2009



20% zniżki przy zakupie powyższych książek z magazynem MIR

Pierwszy Polski Salon Prasowy w Irlandii

www.**BaDaCz**.eu

adres: 10 Paul Street, Cork, Irlandia  
e-mail: sklep@badacz.eu

tel./fax.: +353 (021) 427 94 72  
sklep: +353 085 815 8797

Książki  
Prasa  
Filmy  
Gry

# ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU W FERMOY



# KUBUŚ

## PO PROSTU TANIE ZAKUPY



€ 0,93

**ŚMIETANA  
LUKSUSOWA 18%  
330g**



€ 1,79

**PEPSI 2L**



€ 4,29/kg

**KIEŁBASA ŚLĄSKA  
SZUBRYT**



€ 0,58

**MUSZTARDA  
180ml  
ROLESKI**



€ 0,44

**SEREK OWOC.  
DANIO 150g**



€ 1,19

**KUBUŚ 0.9L**



€ 4,75/kg

**KIEŁBASA TORUŃSKA  
SZUBRYT**



€ 1,26

**SOSY ŁOWICZ  
300g**



€ 2,50  
2szt

**CAPRIO  
NAPOJ 2L**



€ 3,53

**KAWA PRIMA FINEZIA  
NIEBIESKA 500g**



**UNIT 4 CORABBEY COURT  
MIDELTON**



# KUBUŚ

**65 MAINE STREET  
YOUGHAL**



# Twoje zdrowie w naszych rękach

[www.medicus.ie](http://www.medicus.ie)

- +** Bezpłatna cytologia  
pytaj o szczegóły na recepcji
- +** Bezpłatny przegląd stomatologiczny
- +** Bezpłatna konsultacja koncepcyjna  
(planowanie dziecka)

## Godziny otwarcia

Pon - Sob 8:00 - 20:00,  
Niedziela 10:00 - 15:00

## Dublin:

01 8686121

## Cork:

021 45 00 908

Lekarz Rodzinny, Internista, Ginekolog, Stomatolog, Laryngolog,  
Dermatolog, Chirurg, Fizjoterapeuta, Psycholog, USG, EKG

Bezpłatnie również: Szczepienia dzieci,  
prowadzenie ciąży przez ginekologa.

GAZETA.ie

PORTAL DLA POLAKÓW  
W IRLANDII

bilety.gazeta.ie

Bilety na imprezy i koncerty w Irlandii

my  
playerz.com

Chcesz zagrać w piłkę?  
dołącz do sportowej społeczności



Mama i Ja®

[www.mamajja.ie](http://www.mamajja.ie)  
Odzież ciążowa

GETSAFEPASS.COM

KURSY BHP

SAFE PASS

# Wielka klęska w Londynie



**Z**dużej chmury mały deszcz. Zamiast powrotu na sportowe salony – klęska. Polska reprezentacja olimpijska na igrzyskach w Londynie zawodła totalnie. Tylu niepowodzeń naszych sportowców naraz nie pamiętamy.

Przed wyjazdem na Wyspy Brytyjskie „wszyscy święci” polskiego sportu robili tęgie miny zapowiadając, że Pekin czy też Ateny więcej się nie powtórzą.

W najwspanialszych - nie szkodzi, że niestusznych ideowo - czasach polskiego sportu ponad 20 olimpijskich medali było przyjmowane spokojnie, bo były normą. W dwóch ostatnich igrzyskach zdobyliśmy le-

dwie po 10, teraz miało być lepiej wyraźnie.

W dodatku mieliśmy wspaniałą Agnieszkę Radwańską i fenomenalny, jak przekonywano, zespół siatkarzy. Właśnie ich 0:3 w meczu ćwierćfinałowym z Rosją stało się swoistym podsumowaniem i symbolem polskiego występu w Londynie. Porażka to mało powiedziane.

## **Pęknięty balon pod siatką**

Po piłkarskim Euro na polskiej ziemi wszyscy kpili z biednych wybrańców Smudy. Siatkarze to miała być inna jakość, jakby niepolna drużyna. Związek siatkarski od dawna stawia na zagranicznych selekcjonerów. Raul Lozano zdobył wicemistrzostwo świata,

potem już tak dobrze nie było, a zwolniono go, gdy przed czterema laty przegrał ćwierćfinał z Włochami dwoma piłkami. Daniel Castellani zdobył mistrzostwo Europy, ale noga powinęła mu się na mistrzostwach świata i następnej imprezy już nie doczekał. Andrea Anastasi miał wprowadzić zawodników na wyższy poziom. I wydawało się, że wprowadził, po tym jak polscy siatkarze zdemolowali prawie całą czołówkę w Lidze Światowej. Forma przyszła jednak zbyt szybko, drużyna nie udźwignęła psychicznie oczekiwań narodu. Porażka z Australią była zadziwiająca. A z Rosją już będąc w dołku walczyć się nie dało. Tym bardziej, jeżeli się spojrzy jak silna była ta Rosja. Niemniej, silnie napompowany

balon z oczekiwaniami pęł jak bańka mydlana.

Agnieszka Radwańska osiągnęła finał Wimbledonu, a ponieważ turniej olimpijski był rozgrywany na tych samych kortach stała się jedną z faworytek. Tym bardziej, że wyszła na drugie miejsce w światowym rankingu. Na fali entuzjazmu uczyniono ją chorążą ekipy. W polskiej drużynie istnieje przesąd „kłatwy chorążego”. Oznacza to, że ten kto niesie flagę niczego nie osiągnie na tej imprezie. Agnieszka robiła dobrą minę i... odpadła po pierwszym spotkaniu. Próbowata jeszcze w deblu i mikście. Z trzech spotkań wygrała jedno. W parze z siostrą, która zresztą zaszła w singlu o rundę dalej. Zarzucono jej, że nie rozumiała na czym polega zaszczyt niesienia narodowej chorągwi. Zarzut tym bardziej miarodajny, że wyartykułowany przez autorytet jakim pozostaje Bohdan Tomaszewski.

### Nie Dołęga tylko Bonk

Jak zwykle niepowodzenia próbujemy przekuć w sukcesy. Mamy 10 medali, to niby nie jest tak źle. Tylko z całym szacunkiem dla szczęśliwych zdobywców, w jakich to było dyscyplinach? Przyjemnie słuchało się naszej brązowej medalistki w pływaniu na desce z żaglem, która przed kamerami piała z euforii. Tym bardziej, że medal obiecała zlicytować na rzecz ciężko chorej dziewczynki. Ale prawdę mówiąc kogo, poza nami, na świecie ten jej sukces obchodził?

Tak samo mało spektakularny był srebrny medal w strzelaniu. Gdzieś tam brąz zdobyty w podnoszeniu ciężarów, dzięki czemu tamten wieczór komentatorzy ogłosili jako bardzo udany dla Polski (tego samego dnia po brąz sięgnął także zapaśnik). Mało kto jednak zwracał uwagę jak bardzo przypadkowe było to wejście na podium. Tuż przed imprezą wycofali się dwaj bardzo dobrzy Rosjanie. Nawet przy ich obecności głównym faworytem do złota był Marcin Dołęga. Kiedy Rosjan zabrakło był faworytem absolutnym. A nasz faworyt nie zaliczył żadnego podejścia. Dzięki temu na podium wskoczył mniej znany kolega Bartłomiej Bonk. Trzeba jednak pamiętać, że tego wieczoru mieliśmy na pomoście świętować medal, nie brązowy a złoty.

### Przegrywamy ze wszystkimi

Tu przechodzimy do zagadnienia podstawowego. W Londynie nie tylko brakowało medali. Przegrywaliśmy prawie wszystko i ze wszystkimi. Od razu na początku. Szermierze po raz pierwszy od lat nie przywieźli ani jednego medalu. Zawiodła całkowicie nasza nadzieja

na złoto -Sylvia Gruchata z koleżankami. Przez litość przemilczmy nazwisko jedyne szermierza w tym gronie, który przed walką z pierwszym rywalem wypowiadał się jak „filozof szpady”. Mówił jak lubi walkę, jak traktuje ją jak rasową rozgrywkę pokera, jak rozpracował rywala i jak to analizuje w aspekcie psychologicznym. Po czym wyszedł na planse, przegrał i pojechał jak niepyszny do domu.

Przegrywali w pierwszych rundach judocy - najbliższemu medalu był ten, który znalazł się na igrzyskach przypadkiem, w zastępstwie kontuzjowanego kolegi. Przegrała jedyna bokserka. A to zresztą też pewna ironia, że w dyscyplinie, w której mieliśmy niezaprzeczalnych idoli, ze zmarłym niedawno Jerzym Kulejem na czele, reprezentowała nas kobieta, a panowie byli za słabi, by wyjść i bić się na ringu w Londynie.

Można tak wyliczać w nieskończoność. To nie ma większego sensu, choć nie można ominąć nieśmiertelnych kajaków. Odkąd sięgam pamięcią, czyli lat kilka dziesiątek, nasi specjaliści od wywijania wiosłami są niemal najlepszy na świecie.

W mistrzostwach globu ich dorobek z reguły wygląda mniej więcej tak: dwa złote, srebrny i cztery brązowe medale. Przychodzą igrzyska i przywozimy jeden brązowy, a nasz kandydat do złota nie wchodzi nawet do finału. To już nie może być przypadek.

### Ku pamięci

Aby nie przesadzić odnotujmy pozytywne osiągnięcia jednostek. Anita Włodarczyk w rzucie młotem - klasa, mimo że druga. Adrian Zieliński w ciężarach, ale pamiętajmy, że przygotowywał się wbrew zaleceniom związku, grożono mu dyskwalifikacją i teraz zastanawia się nawet nad zmianą obywatelstwa.

No i Tomasz Majewski. Specjalista od kuli wygrywa na drugich kolejnych igrzyskach. Mało mamy sportowców, którzy tego dokonali w tej samej



konkurencji. Przytoczmy więc ten pantheon: Jerzy Kulej (boks, 1964 i 1968), Waldemar Baszanowski (podnoszenie ciężarów, 1964 i 1968), Józef Szmidt (trójskok, 1964 i 1968), Józef Zapędzki (strzelectwo, 1968 i 1972), Waldemar Legień (judo, 1988 i 1992), Renata Maurer (strzelectwo, 1996 i 2000), Robert Korzeniowski (chód, 1996, 2000 i 2004). To tak, ku pamięci.

### Najgorzej od 1956

Po raz pierwszy od 1988 roku Polska w Letnich Igrzyskach Olimpijskich zdobyła zaledwie 2 złote medale. Po 10 w sumie zdobywaliśmy także cztery i osiem lat temu. Za każdym razem było jednak ciut lepiej aniżeli w Londynie. W 2004 w Atenach mieliśmy 3 złote, 2 srebrne i 5 brązowych. W 2008 w Pekinie 3 złote 6 srebrnych, 1 brązowy. W roku 1956 medali było dziewięć. I od tej pory zawsze wyraźniej więcej. Począwszy od 1992 zdobywamy coraz mniej medali, chociaż w trzech ostatnich tyle samo. Tak to wyglądało: 19-17-14-10-10-10. Po II wojnie światowej gorzej niż teraz wypadaliśmy tylko w Melbourne w 1956, Helsinkach 1952. A najgorzej zaraz po wojnie w roku 1948, kiedy igrzyska odbywały się w... Londynie

### Polskie medale w Londynie

#### Złoto

Adrian Zieliński - podnoszenie ciężarów

Tomasz Majewski - lekkoatletyka, pchnięcie kulą

#### Srebro

Sylvia Bogacka - strzelectwo

Anita Włodarczyk - lekkoatletyka, rzut młotem

#### Brąz

Julia Michalska, Magdalena Fularczyk - wioślarstwo

Damian Janikowski - zapasy  
Bartłomiej Bonk - podnoszenie ciężarów

Zofia Noceti-Klepacka - żeglarstwo, windsurfing

Przemysław Miarczyński - żeglarstwo, windsurfing

Beata Mikołajczyk, Karolina Naja - kajakarstwo

# www.ubezpiecz.ie

email: kontakt@ubezpiecz.ie

Chcesz żyć bez żadnych obaw o przyszłość?

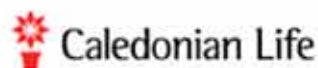
Nikt nie planuje wypadku, choroby ani śmierci.

Przychodzą nagle i bez pytania rujną życie całej Twojej rodziny.

Nikt nie planuje biedy na emeryturze,  
bo wszyscy chcemy ją godnie przeżyć.

**KAŻDY MOŻE** zaplanować przyszłość bez żadnych  
obaw o wypadki, choroby a nawet śmierć.

DZIŚ zrób to dla siebie i swoich bliskich, by nie martwić się o jutro.





# AIR★SOFT★GUNS.IE

BEZ LICENCJI

WIATROWEKI KALIBER 6 MM



WWW.AIRSOFTGUNS.IE

OFFICE@AIRSOFTGUNS.IE

30 WILLIAM STR.  
LIMERICK

OTWARTE  
PON. - SOB.  
10:30 - 17:30



DESIGNER - ALTERATIONS - DRESSMAKER

*K.T.*  
Studio

### Godziny otwarcia

Wtorek - Piątek 11:00am - 18:00pm  
Sobota 10:00am - 15:00pm

### Szycie na Miarę

Suknie ślubne  
Sukienki wieczorowe  
Żakiety  
Bluzki  
Spódnice  
Spodnie

### Przeróbki

Skracanie spódnic  
Skracanie spodni, itp  
Zwężanie na linii talii i bioder  
Poszerzanie  
Wymiana zamków  
Skracanie zasłon  
Inne



*K.T.*  
Studio

Unit 1, Desmond House Main Street  
Carrigaline, Co. Cork

T: 087 15 22 002

k.t.studiofashion@gmail.com

# Kancelaria Prawnicza Finbarr A. Murphy & Company Solicitors 8 Washington Street, Cork



- ✓ Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy
- ✓ Wypadki drogowe
- ✓ Wypadki w miejscach publicznych
- ✓ Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia
- ✓ Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe
- ✓ Sporządzanie testamentów
- ✓ Prawo rodzinne
- ✓ Prawo pracy
- ✓ Porady prawne

Telefon: 021 427 3472, 086 846 1547

Fax: 021 427 4512

**Kontakt w języku polskim:**

087 098 92 14, [fmurphy@famurphyco.ie](mailto:fmurphy@famurphyco.ie)

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty



## Paul W Tracey Solicitors

## KANCELARIA PRAWNA



### WYPADKI ORAZ OBRAŻENIA

- wypadki drogowe
- obrażenia w pracy
- wypadki w miejscach publicznych
- porady w sprawie obrażeń osobistych \*

### WYKROCZENIA DROGOWE

- jazda pod wpływem alkoholu
- niebezpieczna jazda



\* W przypadkach spornych, adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów jako procentu lub w porcji w stosunku do zasądzonych albo wynegocjonowanych warunków.

## Proszę dzwonić do Agnieszki Siwiera 085 150 26 26

Paul W Tracey Solicitors 34 Westmoreland Street, Dublin 2, Ireland.  
T : +353 1 649 9900 W : [www.prawne.ie](http://www.prawne.ie) E : [paulwtraceys@gmail.com](mailto:paulwtraceys@gmail.com)



# Twoja Firma

## Księgowo - Doradcza



[www.dmaccountancy.ie](http://www.dmaccountancy.ie)

Powierzenie spraw księgowo-rachunkowych oraz socjalnych wyspecjalizowanej firmie pozwoli Państwu zaoszczędzić cenny czas i pieniądze oraz zagwarantuje finansowe bezpieczeństwo

Oferujemy usługi dla firm oraz klientów indywidualnych w zakresie:

**KSIĘGOWOŚCI  
RACHUNKOWOŚCI**

**ROZLICZEŃ  
PODATKOWYCH**

**SPRAW  
PRACOWNICZYCH**

**ŚWIADCZEŃ  
SOCJALNYCH**

### Dla Osób indywidualnych

- ✓ Księgowość korespondencyjna, możliwość obsługi drogą pocztową lub e-mailem
- ✓ Zwrot nadpłaconych składek zdrowotnych
- ✓ Odzyskiwanie podatku dochodowego do 4 lat wstecz
- ✓ Rozliczanie ulgi podatkowej za mieszkanie, wywóz śmieci oraz związku zawodowe
- ✓ Zasiłki dla bezrobotnych z możliwością transferu do Polski
- ✓ Rozliczanie ulgi podatkowej za wydatki medyczne
- ✓ Zasiłki rodzinne (Child Benefit, FIS, One Parent Family)
- ✓ Supplementary Welfare Allowance, Rent Allowance, Karty Medyczne
- ✓ Tłumaczenie dokumentów prawnych (akty urodzenia, akty małżeńskie, wyroki rozwodowe, zaświadczenie o niekaralności)
- ✓ Tłumaczenia ustne
- ✓ Sprawy sporne z pracodawcą

### Dla Firm

- ✓ Rejestracja spółek limitowanych, partnerskich oraz samozatrudnienia
- ✓ Rejestracja nazwy firmy
- ✓ Book-keeping prowadzenie księgowości miesięcznej, kwartalnej i rocznej
- ✓ Księgowość korespondencyjna, możliwość obsługi drogą pocztową lub e-mailem
- ✓ Rejestracja i rozliczenie podatku VAT
- ✓ Sprawozdania roczne dla CRO
- ✓ Rejestracja i rozliczenia subkontraktorów, certyfikat C2
- ✓ Kompleksowa obsługa spraw pracowniczych, rejestracja i rozliczenia (Payslips, P30, P35)
- ✓ Sporządzanie Biznes Planu

*Zapraszamy!*

D&M Accountancy Services  
2nd Floor Office, 4 Washington Street, Cork

Tel/Fax 021 427 83 49 / 083 31 91 536

e-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)



# Lycamobile

Call the world for less

Lycamobile  
jest już  
w  
Irlandii!

**Polska** Lycamobile  
(obowiązuje jednorazowe  
doładowanie konta) **0c/min**

Telefony stacjonarne

**1c/min**

Telefony komórkowe

**6c/min**

**Nielimitowane  
rozmowy  
i SMS-y**

**wewnątrz sieci  
Lycamobile  
w Irlandii**

**BEZ DODATKOWYCH OPŁAT ZA POŁĄCZENIE**

Więcej informacji na stronie: [www.lycamobile.ie](http://www.lycamobile.ie) lub pod numerem: 01 437 2322 or 322 z Lycamobile

Nasze produkty kupisz w:

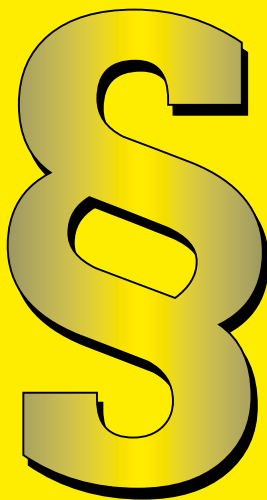


Offers valid until 31.08.2012. Unlimited calls from Lycamobile to Lycamobile: From 1st June to 31st August 2012, customers with a minimum balance of 20c can enjoy free and unlimited calls from Lycamobile Ireland to Lycamobile Ireland.



## WYPADKI PRZY PRACY • PRAWO PRACY NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)



**01 49 100 10**

**085 PRAWNIK**

**085 7729645**

**Marcin Szulc, Monika El Amki, Monika Szubert, Monika Baranowska,  
Sylvia Kolasińska, Rafał Springer, Katarzyna Mastyło**

MAGUIRE McLAFFERTY SOLICITORS, 8 Ontario Terrace, Portobello Bridge, Dublin 6

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty